

La economía, fondo musical del "idilio" germano-soviético

**PERO ELLO VA CONTRA LOS INTERESES POLITICOS DE PANKOW**

Satisfacción en la Alemania Occidental por la ruptura del frente de hielo

BONN. (Del corresponsal de PYRESA Alberto Crespo).—No todo es política en el "idilio" germano-soviético iniciado el lunes en Moscú. Hay, en efecto, política, porque de lo que se trata es de negociar un acuerdo de renuncia recíproca al empleo de la fuerza que permita a los dos países coexistir sin desasosiegos. Eso, en definitiva, es política pero hay también mucha economía, como fondo musical del "idilio". En este caso es posible que la economía empuje a la política más allá de donde la política hubiera podido ir sola. Mientras el embajador de la República Federal en Moscú y los funcionarios soviéticos del Ministerio de Asuntos Exteriores tantean el terreno en busca del camino por el que han de marchar las negociaciones del acuerdo de renuncia a la violencia técnica, los buscan en territorio alemán el lugar donde ha de alzarse el complejo industrial productor de los mil doscientos millones de toneladas de tubos de acero para gasoducto, que la URSS ha encargado, con el respaldo de un consorcio bancario, dirigido por el "Deutsche Bank", a los dos gigantes de la industria siderúrgica alemana: "Mannesmann" y "Thyssen".

(Pasa a la página siguiente)

## SASO, ENTRENADOR del REAL VALLADOLID

Olmedo ha dimitido



SASO

OLMEDO

Saso firmará esta tarde el contrato como entrenador del Real Valladolid. La situación del equipo ha hecho crisis este mediodía, cuando Olmedo se despidió de los jugadores momentos antes de iniciar la sesión de entrenamiento. A continuación presentó la dimisión de su cargo, que le fue aceptada. Casi inmediatamente el Presidente del Real Valladolid anunció el nombre del sucesor: José Luis Saso.

(EN PAGINA SEGUNDA, ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE)

**EN PAGINA SEGUNDA, DECRETO-LEY QUE REGULA LA POLITICA DE SALARIOS, RENTAS NO SALARIALES Y SUELDOS.**

# CONVERSACIONES EL CAIRO - MOSCU

## Una delegación de la RAU visita el Kremlin

### GOLPE DE ESTADO EN DAHOMEY

Los militares han derrocado al Gobierno

LOME (Togo), 10. (Efe-Reuters).—Un golpe de Estado de tipo militar ha derrocado hoy al Gobierno de Emile Derlin Zinsou, en Dahoiney, según fuentes bien informadas de esta capital.

Las comunicaciones telefónicas con Cotonu han quedado interrumpidas esta mañana y no se conoce ningún otro detalle de momento.

### Rusia no quiere perder su influjo sobre los países árabes

VIENA.—(Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUIAGARAY).—La actividad de la diplomacia soviética en dirección a los países musulmanes no decrece ni por un solo momento. Las delegaciones del Kremlin en el mundo árabe se relevan unas a otras, al igual que las dele-

gaciones árabes se ceden la entrada a las puertas del Kremlin. El fin de la visita de una delegación militar iraquí, aludida por el mariscal Gretscho, ha ido acompañado por la llegada de una delegación de la República Árabe Unida.

La importancia concedida por la información soviética a esta visita no deja lugar a dudas de que se trata de un punto culminante en esta sucesión rutinaria de intercambios. La composición de la delegación egipcia indica ya, por otra parte, el nivel excepcional de este contacto. Preside la delegación Anwar Sadat, miembro del supremo Comité Ejecutivo de la Unión Socialista Árabe, en calidad de representante personal del Presidente Nasser, y la integran como figuras principales el ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Unida, Mahmud Riad, y el ministro de Defensa, Mohamed Fawzi. Los ilustres huéspedes han sido recibidos por una nutrida representación del Gobierno soviético bajo la presidencia del primer sustituto del jefe del Gobierno, Kiril Masurov. Aunque el protocolo impedía que los supremos jefes acudieran al aeropuerto, ya que Sadat no tiene categoría equiparable, se asegura en Moscú que Breznev y Kosygin piensan ocuparse personalmente de las negociaciones junto con el ministro del Exterior, Gromyko, y el de Defensa, Gretscho.

Un portavoz de la Embajada de la RAU en Moscú ha indicado como duración probable de la visita cuatro días, lo cual, dadas las circunstancias por las que atraviesa Egipto y que no dan lugar a programas de cortesía y placer, sugiere que los dirigentes soviéticos y la representación de la RAU se disponen a tratar a fondo los graves problemas pendientes.

En la misma dirección apunta el hecho de que esta visita oficial, programada inicialmente para el 18 de noviembre, haya sido aplazada por dos veces. Los aplazamientos se deben al deseo de lograr la más perfecta preparación de las conversaciones y los observadores occidentales en El Cairo y Moscú recuerdan que la semana pasada el embajador soviético ante la RAU, Vinogradov, realizó un viaje de urgencia a Moscú evidentemente en

(Pasa a la página siguiente)

Mañana jurará sus cargos el Gobernador y Jefe del Movimiento de Valladolid



Don Alberto Ibáñez Trujillo, recientemente nombrado Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Valladolid, a quien mañana se le tomará juramento de ambos cargos.

(Foto Cifra Gráfica)

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres, Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, miércoles 10 de diciembre 1969 — Epoca V — Año XXXVIII — Número 9.714 — Precio: TRES Ptas.

NO SE ESPERAN NUEVAS DECISIONES POLITICAS

## NIXON

HABLARA DE NUEVO

## SOBRE EL VIETNAM

Annunciará el número exacto de tropas a repatriar

Cree que la presión sobre Hanoi le obligará a negociar

NUEVA YORK.—(Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO).—Richard Nixon volverá a dirigir una vez más la palabra al pueblo antes de que concluya el año, anunciando entonces el número del Vietnam y redefiniendo una vez más su política en lo que al conflicto y su posible solución se refiere. Esta aclaración, dada a

conocer por el señor Nixon en la Casa Blanca, completa las informaciones facilitadas por el Presidente en la conferencia de Prensa televisada celebrada el lunes por la noche. Según fuentes oficiales, el próximo mensaje presidencial sobre el Vietnam será más corto que el que pronunció el 3 de noviembre pasado, siendo así que no se espera el anuncio de nuevas directrices políticas.

No puede dudarse de que Richard Nixon usó oportuno celebrar su conferencia de Prensa a la luz de la ineludible necesidad de tomar postura frente a las noticias sobre la matanza de la población de Songmy, ocurrida el 16 de marzo de 1968. Francamente reconoció el Presidente el hecho de que la destrucción del poblado survietnamita y de su población ha tenido realmente lugar, reservando tan sólo el juicio en lo que atañe a responsabilidades individuales en espera del fallo eventual de los tribunales militares. «En ninguna circunstancia —subrayó— se pueden justificar semejantes atrocidades». La declaración, hecha con énfasis, fue tanto más necesaria cuanto que las terribles noticias sobre el destino de la población civil de Songmy han creado un nuevo clima de revulsión contra la guerra en América, que amenaza con comprometer la política adoptada por la Administración nixoniana para poder «desenganchar» a los Estados Unidos del Vietnam sin abandonar los objetivos perseguidos con la intervención. De ahí que al denunciar la matanza, Richard Nixon también subrayara que se trata de un hecho aislado. La impresión general que actualmente reina en los Estados Unidos es, empero, que el horror de Songmy tan sólo es un capítulo de una larga y trágica historia.

Para contrarrestar esta opinión, el Presidente dio a conocer la siguiente extraordinaria noticia: «En el curso de este solo año, nada más que los marines han construido 250.000 iglesias, pagodas y templos para el pueblo de Vietnam».

### GUERRA INDEFINIDA

Todo indica que Richard Nixon, confía en que las aguas de la emoción que en estos últimos días han amenazado con inundar el campo político americano vuelvan a transcurrir en breve por su cauce normal. De ser así, podrá seguir des-

(Pasa a la página siguiente)

## REUNION DE LA COMISION DE PRESUPUESTOS

### La economía española, dijo el Ministro de Hacienda, continúa su ritmo de expansión

### Créditos para el próximo bienio: 309.000 millones de pesetas

## PRIORIDAD PARA EDUCACION Y OBRAS PUBLICAS

MADRID. (PYRESA).—Se reunió la Comisión de Presupuestos de las Cortes. Asistió el Presidente de las Cortes, acompañado por el Ministro de Hacienda.

Don Alejandro Rodríguez de Valcárces, lizo uso de la palabra en primer lugar, y dijo que quería pronunciar unas palabras de recuerdo, de ofrecimiento y de gratitud. De recuerdo a su ilustre y entrañable antecesor en la Presidencia de las Cortes, don Antonio

Iturrumendi, a quien una vez más hacía patente su recuerdo y gratitud. Y también de ofrecimiento a los procuradores, «Soy —dijo— uno más de vosotros que por circunstancias especiales estoy en es-

te puesto; pero no vengo con carisma alguno. Mi actuación —añadió— estará presidida por la colaboración y el trabajo, estando junto en el alcance de unos objetivos comunes y con unos mismos pro-

pósitos. Sé que cuento con la colaboración de todos.»

«Y unas palabras de gratitud por anticipado a los procuradores, a

(Pasa a la página quinta)

### Premios Nobel, en Estocolmo

ESTOCOLMO (Suecia).—Cuatro ganadores de premios Nobel han dado una conferencia de Prensa en la Embajada de Estados Unidos. En la foto, de izquierda a derecha, Alfred D. Hershey (Medicina), Salvador E. Luria (Medicina), Max Delbrück (Medicina) y Murray Gell-Mann (Física).

(Telefoto Upi-Cifra)





DECRETO LEY QUE LA REGULA

Política de salarios, rentas no salariales y sueldos

Normas a que ha de ajustarse ORDENACION Y CONTROL DE PRECIOS Y NO LIBERTAD

CRITERIOS QUE HAN DE TENER EN CUENTA LOS CONVENIOS COLECTIVOS

MADRID, 10. (PYRESA).—El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy el decreto-ley de la Jefatura del Estado por el que se regula la política de salarios, rentas no salariales y sueldos, estudiado en el último Consejo de Ministros.

El texto del decreto-ley es el siguiente:

"Las medidas del decreto-ley 15/1967, de 27 de noviembre, tuvieron sin duda un carácter excepcional, impuesto por la decisión de señalar una nueva paridad de la peseta. Aun antes del plazo previsto fueron ya atenuadas mediante el decreto-ley 10/1968, de 17 de agosto, que inició un proceso de normalización en la evolución de la política de salarios, siempre dentro de los condicionamientos necesarios para evitar desajustes que pusieran en peligro la estabilidad del sistema económico.

"Próxima a finalizar la vigencia del último decreto-ley citado, resulta necesario establecer las normas a que haya de ajustarse dicha evolución a partir del 1 de enero de 1970, en términos que permitan atemperar los deseos de una mayor liberalización a las exigencias de la actual situación económica. Se pretende, en definitiva, ajustar la natural evolución de las directrices y decisiones políticas sobre los distintos factores del desarrollo a los principios de libertad, participación y responsabilidad de los interesados, a través de sus cauces sindicales, a fin de promover y asegurar, con las garantías adecuadas, una equilibrada expansión de la economía, objetivo fundamental del Gobierno en su propósito de acentuar la política social, la mejor distribución de la renta, así como la colaboración de la Organización Sindical.

De acuerdo con las consideraciones que anteceden se ha estimado conveniente constituir, en el seno de la Comisión de Rentas y Precios, y como elemento esencial del sistema, una Subcomisión de Salarios que actuará, además, con respecto a los mismos, como órgano de información y asesoramiento del Gobierno, con funciones análogas a las que la Subcomisión de Precios tiene encomendadas en el ámbito de su competencia.

CRONICA DE NUEVA YORK

(Viene de la página anterior) rotulando la política de la "vietnamización", cuyo triple objetivo es:

1.—Hacer en modo que las bajas padecidas por el Cuerpo expedicionario americano se reduzcan a los niveles "tolerables", por lo que el pueblo americano debería aceptar el sacrificio de la continuada presencia de las fuerzas de Mar y Aire estadounidenses en Vietnam, necesarias para impedir un descalabro eventual de los ejércitos vietnamitas.

2.—La sustitución gradual de los combatientes de tierra americanos en Vietnam por soldados survietnamitas.

3.—El logro de una firme posición de regateo frente a Hanoi al darle a entender que, gracias a la vietnamización, la guerra puede continuar indefinidamente.

Claramente se refirió Richard Nixon a esta última esperanza al indicar en su conferencia de Prensa que confía en que la presión aumentará de tal suerte sobre el enemigo, que terminará por inclinarse a negociar. "Una vez que nos hayamos retirado y que los survietnamitas se queden solos —dijo— ellos (es decir, el adversario) se enfrentarán con un individuo mucho más duro para negociar, que cuando estábamos presentes". Esta declaración parece sugerir que mientras Richard Nixon estaría dispuesto a dar cierta satisfacción a las demandas del Frente Nacional de Liberación, incluyendo a algunos de sus elementos en un futuro Gobierno de coalición y permitiéndoles participar en futuras elecciones siempre y cuando Hanoi y el FNL acepten la continuada presencia del Presidente Thieu en Saigón, el régimen survietnamita, en cambio, se opondrá a ofrecer semejante concesión, si la coyuntura actual que ofrecen las negociaciones entabladas en París fuera desaprovechada por el adversario.

situación no es conveniente dejar en plena libertad dichos precios a partir del 1 de enero de 1970, sino que se considera necesario establecer un régimen que, aun siendo más flexible que el anterior, permita la ordenación y el control de los mismos para mantenerlos, así como el coste de la vida, dentro de los límites previstos en el Plan de Desarrollo, procurando siempre que su crecimiento sea inferior al de los salarios a fin de asegurar el poder adquisitivo de éstos.

En su virtud, a propuesta del Consejo de Ministros en su reunión del día 5 de diciembre de 1969, en uso de la autorización que me confiere el artículo trece de la Ley Constitutiva de las Cortes, textos refundidos de las Leyes Fundamentales del Reino, aprobados por decreto de 20 de abril de 1967, y oída a Comisión a que se refiere el apartado primero del artículo doce de la citada ley,

DISPONGO:

I.—SALARIOS

"Artículo primero. 1.—A partir del 1 de enero de 1970, las retribuciones salariales superiores a las mínimas legalmente exigibles podrán ser objeto de negociación conforme a la Ley de Convenios Colectivos Sindicales y a lo que se dispone en el presente decreto-ley. 2.—Dichos convenios deberán tener en cuenta para fijar tales retribuciones los siguientes criterios: a) El incremento de la productividad. b) Las peculiaridades de sus distintos ámbitos de aplicación, según regiones, sectores o empresas. c) La situación general de la economía. d) El mayor crecimiento proporcional de los salarios más bajos. e) La duración del convenio. Las condiciones económicas que se estipulen habrán de tener la adecuada fundamentación en relación con los criterios indicados. 3.—En la tramitación de los convenios colectivos sindicales será preceptivo el informe de la Organización Sindical, en el que, además de especificar la variación y repercusión económica de cada extremo y el incremento de la retribución anual por todos los conceptos, de cada categoría profesional o puesto de trabajo valorado, se analizarán con la amplitud y precisión necesarias, los extremos indicados en el número anterior y la posible repercusión en precios de las cláusulas del convenio de que se trate. Artículo segundo. 1.— Los convenios colectivos sindicales serán aprobados, en cada caso, por la autoridad laboral competente. 2.—Requerirán la conformidad de la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos los convenios en que se de alguno de los siguientes supuestos: a) Contener cláusula de repercusión positiva en precios. b) Establecer incrementos salariales u otras condiciones que supongan repercusiones económicas superiores al ocho por ciento en los convenios pactados por dos o más años y seis y medio por ciento en los de duración inferior a dicho plazo. Tales incrementos se entenderán referidos a los niveles salariales y demás condiciones vigentes al iniciarse la negociación. 3.—En los convenios de dos o más años de duración podrán preverse las actualizaciones oportunas de acuerdo con las variaciones del índice del coste de la vida en el conjunto nacional, elaborado por el Instituto Nacional de Estadística. 4.—Las partes podrán acordar, además de los incrementos salariales de percepción directa y dentro de los criterios básicos enunciados en el número 2 del artículo primero, otras fórmulas de percepción o participación diferidas. Cuando tales fórmulas impliquen incrementos que sumados a los de percepción directa sobrepasen los porcentajes fijados en el apartado b) del número 2 de este artículo, dichos acuerdos serán sometidos a la aprobación de la referida Comisión Delegada. 5.—En aquellos casos en que la percepción directa de la totalidad de los incrementos salariales pactados no pudiera ser autorizada sin grave riesgo para el mantenimiento de la estabilidad de precios a juicio de la Comisión Delegada, esta devolverá el convenio a la Organización Sindical, a fin de que pueda convenirse el destino que haya de darse a aquella parte de los incrementos señalados por dicha Comisión y se someta a la consideración de la misma la fórmula que al efecto se adopte. Artículo tercero.—Los acuerdos, de la Comisión Delegada del Go-

bieron para Asuntos Económicos a que se refiere el artículo anterior, serán adoptados previo informe de la Subcomisión de Salarios, que se constituirá en el seno de la Comisión de Rentas y Precios, con la composición, facultades y competencia que reglamentariamente se determinen.

II.—RENTAS NO SALARIALES

"Artículo cuarto. 1.—A partir del 1 de enero de 1970, el Gobierno acordará la progresiva desaparición de las limitaciones establecidas en el decreto-ley 15/1967, de 27 de noviembre, para los arrendamientos rústicos y urbanos. 2.—Con respecto a las demás rentas no salariales, las limitaciones establecidas continuarán en vigor a partir de 1 de enero, y sin perjuicio de que de acuerdo con la evolución de la economía, el Gobierno pueda adoptar las disposiciones y medidas necesarias para su progresiva reducción, con sujeción en todo caso, a las orientaciones y directrices fijadas en el artículo 30 y sus concordantes del texto refundido de la Ley del II Plan de Desarrollo, aprobado por decreto 962/1969, de 9 de mayo.

III.—PRECIOS

"Artículo quinto.—A partir del 1 de enero de 1970 se procederá a clasificar los precios de los bienes y servicios dentro del régimen de ordenación que en cada caso correspondiera, de entre los establecidos en la orden del Ministerio de Comercio de 24 de octubre de 1966, o la disposición que, en su caso, la sustituya o modifique. A efectos de llevar a cabo dicha clasificación se recabará, con carácter preceptivo, el informe de la Subcomisión correspondiente de la Comisión de Rentas y Precios. Artículo sexto.—Hasta tanto que se determine de oficio o a instancia de los interesados el régimen de precios aplicable a cada producto, mercancía o servicio, continuará en vigor lo dispuesto en los artículos séptimo octavo y noveno del decreto-ley 15/1967, de 27 de noviembre. Artículo séptimo.—Con el fin de subsanar los artículos diecinueve y veinte de primera necesidad procedentes de importación, en la medida necesaria para mantener la estabilidad en el coste de la vida, se habilitarán los créditos que el Gobierno considere precisos.

DISPOSICION ADICIONAL

Se autoriza al Gobierno para reestructurar la actual Comisión de Rentas y Precios modificando en lo necesario su actual composición y funciones.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.—La Presidencia del Gobierno y los Ministerios afectados en el ámbito de su competencia dictarán, previo informe de la Subcomisión que en cada caso correspondiera, cuantas disposiciones sean necesarias para la aplicación y desarrollo del presente decreto-ley. Segunda.—El presente decreto-ley entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado". Tercera.—Del presente decreto-ley se dará cuenta inmediata a las Cortes. Cuarta.—Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan a lo establecido en este decreto-ley. Así lo dispongo por el presente decreto-ley, dado en Madrid a 9 de diciembre de 1969.—FRANCISCO FRANCO."

CONTRARIEDAD EN PANKOW

En cierto sentido, todo esto va un poco o un mucho contra los in-

CINCO «PUENTES» FESTIVOS EN 1970

MADRID. (Cifra).—Un ingente programa de "ingeniería" comprende el año de 1970, en el que habrá nada menos que cinco "puentes festivos" a "disfrutar" entre finales de junio y mediados de octubre. Estas fiestas consecutivas corresponden a los días 28 de junio (domingo) y 29 (San Pedro y San Pablo), 18 de Julio (conmemoración del Alzamiento Nacional) y 19 (domingo), 25 de julio (Santiago Apóstol) y 26 (domingo), 15 de agosto (la Asunción de Nuestra Señora) y 16 (domingo), y 11 de octubre (domingo) y 12 (Fiesta de la Hispanidad).

Aprobación del reglamento de la Ley del Servicio Militar

MADRID, 10. (Cifra).—Un decreto de la Presidencia del Gobierno que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado", aprueba el reglamento de la Ley General del Servicio Militar, que entrará en vigor el día 1 de enero de 1970.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

José Luis Saso, entrenador del Real Valladolid

Olmedo se despidió esta mañana de los jugadores y seguidamente presentó su dimisión, que le fue aceptada

Antonio Alfonso puntualiza:

«Saso será el responsable del equipo y esta misma tarde se firmará el correspondiente contrato»

Tenia que producirse, forzosa- mente. Incluso nosotros, a los que el sistemático relevo de entrenadores, clásico recurso de las directivas de importación, en la medida necesaria para mantener la estabilidad en el coste de la vida, se habilitarán los créditos que el Gobierno considere precisos.

dando vueltas. Olmedo tiene otra dimensión como entrenador que la que aquí ha exhibido. A la fuerza. Debe ser así, porque ahí están, frescas sus excelentes campañas con el Rayo, y nosotros, sinceramente, le deseamos que este lapsus de inactividad sea lo más breve posible y que muy pronto enlace con aquella trayectoria triunfal, dando al olvido estos meses futbolísticos de Valladolid, donde el hombre de bien, caballero y cordial, que es Juan Antonio Olmedo, ha conquistado grandes amistades. Olmedo se ha despedido esta mañana de la plantilla. Ha sido un acto tremendamente emotivo, por-

que a través de sus palabras ha podido adivinarse la gran desilusión que en estos instantes siente. El preparador ilusionado por seguir en el Valladolid la gran estela de tantos entrenadores famosos, que saludamos hace unos meses, es ahora un hombre lleno de amargura. Una víctima del fútbol y de las circunstancias. Después del entrenamiento, Olmedo ha presentado su dimisión al presidente del club, llegándose rápidamente a un acuerdo económico para la rescisión del contrato. Y al poco tiempo, Antonio Alfonso anunciaba el nombre del sucesor de Olmedo: José Luis Saso.

—Quiero que haga sus palabras, el disgusto que me ha producido la marcha de Olmedo, y más todavía que no haya obtenido la necesaria colaboración de la plantilla para lograr sus proyectos, como los eran realmente ambiciosos. En estos meses Olmedo me ha demostrado que es todo un caballero, así está como última prueba de actitud al rescindir el contrato. Con José Luis Saso no hemos podido hablar, porque esta mañana había salido de viaje a Palencia. Mañana esperamos poder ofrecerle, entrevista, con sus primeros informes.

CRONICA DE VIENA

(Viene de la página anterior) combinación con la preparación de la visita.

PAZ Y ARMAS

El resto de las Informaciones que podían recogerse en los círculos políticos próximos al Kremlin entrará más bien en la categoría de la especulación, aunque no desprovisto de fundamento. El problema fundamental a tratar parece consistir en la discrepancia entre Moscú y El Cairo respecto a la situación en el Oriente Medio. Moscú parece inclinarse por una solución de compromiso ante la grave amenaza para la paz mundial que representa la tensión en la zona, pero naturalmente desea ejercer su influjo moderador de manera que no pierda la influencia ganada en los países musulmanes por el apoyo político, económico y militar prestado hasta ahora a la causa árabe. En este aspecto, se hace notar que mientras El Cairo rechazó inmediatamente la última propuesta de paz americana a base de un arreglo separado, entre Egipto e Israel —pues ello equivale a quebrantar la unidad árabe—, ni el Kremlin, ni los comunistas soviéticos han arriesgado hasta el momento ningún tipo de reacción sobre el plan americano. Se considera posible que la URSS tratará de influir sobre la delegación egipcia para que El Cairo adopte actitudes menos reacias al compromiso, mientras que por el contrario, Sabat, Riad y Fawzi pretenderán al todo hacer comprender al Kremlin las razones de la negativa egipcia.

CRONICA DE BONN

(Viene de la página anterior) intereses políticos de Pankow, hecho hace años a la idea de dictar a sus aliados socialistas la política a seguir con la Alemania de Bonn. Tan mal han caído en la República "Democrática" Alemana las conversaciones ruso-germanas, es decir, el nuevo "idilio", que el Gobierno de Pankow ha prohibido la difusión de la noticia. Ni la agencia oficial ADN ni los periódicos hablan para nada de las conversaciones germano-rusas de Moscú. Es la ceguera de todas las dictaduras, que creen que el ocultar una noticia o un acontecimiento equivale a darle por no sucedido. En cambio, todos los periódicos alemanes occidentales, creo que sin excepción, dedican algún comentario a la negociación de Moscú. Hay en la Prensa de la República Federal satisfacción por la ruptura del frente de hielo que hasta ahora oponía la URSS al diálogo con la Alemania Occidental. Pero hay también prudencia en el juicio, derivada del conocimiento de las dificultades que será necesario vencer, y unas dosis saludables de optimismo. Por ahora, el término "idilio" y su significado va puesto en tre comillas. Sólo Dios sabe cuándo podremos quitárselas.

El Secretario adjunto de Estado USA para Asuntos Europeos, en Madrid

Para informar al Gobierno de la reunión de la OTAN

MADRID. (Cifra).—El ministro de Asuntos Exteriores don Gregorio López Bravo, recibió ayer tarde, en el Palacio de Santa Cruz, la visita del secretario adjunto de Estado para Asuntos Europeos, el embajador Martin J. Hill. Hill, que ha acompañado al secretario de Estado de su país, William Rogers, en la reunión ministerial de Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), que acaba de finalizar en Bruselas. Mister Hill Enbrand llegó ayer a Madrid, procedente de la capital de Bélgica, y según se sabe, en las primeras horas de esta tarde habrá reanudado viaje con dirección a Washington. Conforme a la costumbre establecida en los últimos años, el Secretario Adjunto de Estado para Asuntos Europeos ha venido a informar al Gobierno español de la tratada en la citada reunión de la OTAN.

TELEFONOS DE «LIBERTAD»

Dirección ..... 22623  
Redacción ..... 22584  
Administración ..... 222373

ton l  
HA  
LI  
ñano  
sitad  
poli  
poli  
capit  
comun  
su nac  
reduc  
la que  
diaria  
una fu  
gráfico  
y  
como un  
de muc  
miento  
de ell  
de la q  
versos, q  
de una  
actual.  
diadid, es  
vivir, es  
sabe m  
cimiento  
aspiraci  
es. Hay l  
fuera, a  
ción y del  
ciudad.  
mas o  
menza  
mercado al  
mayor es  
no, ha na  
Hotel "A  
nuevo hotel  
acontec  
important  
obligación  
los vallis  
nuestro "A  
haciendo fa  
entro de t  
ministro de  
en ener  
nombre es  
sión. Pero  
estamento,  
ar, sino co  
cadencia  
prestigio  
España, le  
pero diecio  
nados por  
niras, que  
planta gran  
para lograr  
como los  
eran realme  
Bruselas y  
dado en l  
dad, dando  
nuestro "A  
haciendo fa  
ministro de  
en ener  
nombre es  
sión. Pero  
estamento,  
ar, sino co  
cadencia  
prestigio  
España, le  
pero diecio  
nados por  
niras, que  
planta gran  
para lograr  
como los  
eran realme  
Bruselas y  
dado en l  
dad, dando  
nuestro "A  
haciendo fa  
ministro de  
en ener  
nombre es  
sión. Pero  
estamento,  
ar, sino co  
cadencia  
prestigio  
España, le  
pero diecio  
nados por  
niras, que  
planta gran  
para lograr  
como los  
eran realme  
Bruselas y  
dado en l  
dad, dando

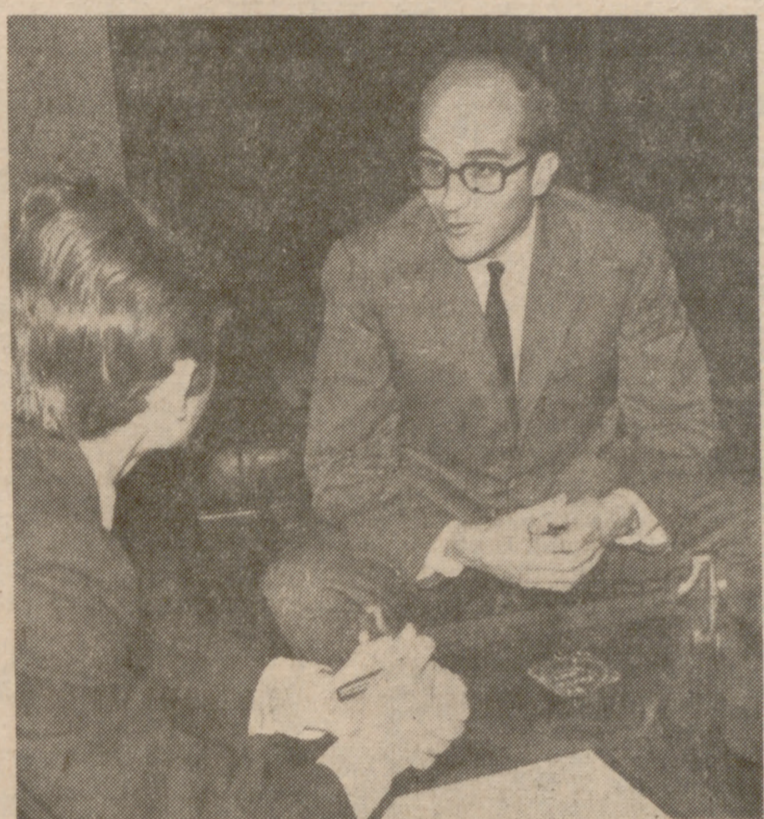


Con la hospitalidad de Meliá en el corazón de Castilla»

HABLA CON EL DIRECTOR DEL «HOTEL OLIID», DON JOSE ANDRES DEL RIO

Mañana se abrirá para ser visitadas sus instalaciones

El viernes entrará en servicio para el público



Don José Andrés del Río buscó tiempo y tuvo correcto y buen talante para la conversación y la respuesta a nuestras preguntas.

Valladolid, ciudad que en sus...

su nacimiento se encerraba...

como una antología del espacio...

Valladolid, en estos momentos...

cerca al corazón exponente...

nuestro «Valle de Ollid»...

nombre es bonito y el hotel...

miras, que actualmente apuntan...

Información Sindical

GRUPO SINDICAL REMOLACHERO

Concurso Internacional de recolección mecánica de remolacha

Con motivo de celebrarse durante...

COLEGIO «EL SALVADOR»

Festividad de la Inmaculada

La misa solemne se celebró a las...

telera, ya que, a pesar del personal...

Finalmente, el señor Del Río nos...

Y como dato curioso, este cosmopolita...

Y como lo preguntado y lo contestado...

las comidas— a base de una carta...

SUCESOS

Un niño muerto y un herido grave en choque de automóviles

En la carretera Madrid-León, término...

También intervinieron en el desgraciado...

Los heridos fueron trasladados a Madrid...

ASOCIACION DE ANTIGUOS ALUMNOS DE ESCUELAS SINDICALES Y DE CAPACITACION SOCIAL

Viaje cultural a Toro, Zamora y Benavente

Se realizó el viaje cultural a Toro, Zamora...

Don Olegario Ortiz, catedrático de Patología de Valladolid

MADRID, 10. (Cifra).—En virtud de Orden...

HOY

COLEGIO MAYOR «SAN JUAN EVANGELISTA»

Como conmemoración de la declaración...

COLEGIO MAYOR «REYES CATOLICOS»

Seminario Centro de Estudios de Formación Universitaria

A las ocho y media, en el Colegio Mayor...

En la Delegación Provincial de la Vivienda

Firma de las escrituras de varias viviendas de Villardefrades



A las doce de esta mañana, en la Delegación...

Gone de 10.000 a 15.000 plus, mensuales...

Concurso Nacional de Villancicos

Organizado por la Delegación Juvenil...

CRONICA DE MADRID

LA VENTA DE JUGUETES

Matías Prats anuncia su retirada

UN LAGO

MARIA ROSA Y SU BALLET

PLAZA DE ESPAÑA

MATERIAL QUIRURGICO

Audiencia PUBLICA

Estafas en la venta de pisos

Condenado a doce años y un día de reclusión

El procesado, Enrique M. A., es uno de esos «listos»...

Acusado por el Ministerio Fiscal de un delito...

Barcelona, no conforme con esta interpretación...

Lo caso contra un estudiante carlista

Ha sido sobreseída la causa incoada...

Don Manuel Núñez, a Madrid

MADRID, 10. (Cifra).—Ha sido designado...

Homenaje a Miguel Montalvo

Mañana comenzará el ciclo de charlas...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

Estuvieron presentes los vecinos afectados...

Presidió el acto el Delegado Provincial...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...

En el Hotel Inglaterra y en la Secretaría...



# EL SANTO DEL DIA

SANTA EULALIA DE MERIDA, VIRGEN Y MARTIR (+ 394)

Fue Santa Eulalia natural de Mérida y criada desde niña en toda virtud. A ella y a otra doncella por nombre Julia enseñaba el sacerdote Donato, y se encendió tanto Eulalia en el amor del martirio y de la virginidad, que no gustaba galas ni atavíos y mostraba gran mesura en el rostro y en todo su proceder. Era de sólo doce años cuando llegó a Mérida Calvario, a quien subdelegó Daciano para tener noticia de los fieles de Cristo y perseguirlos. Los padres de la santa virgen, conociendo sus deseos de martirio, teníanla retirada a diez leguas de Mérida; mas ella huyó secretamente hasta llegar a los estrados de Calvario y le afeó su crueldad con los cristianos. Trató el tirano con halagos de hacerla apostatar, más no consiguiendo así pasó a la dureza, haciéndola azotar y quemar con aceite hirviendo. Después de otros suplicios pusieronla entre dos hogueras y así le dieron la muerte y la corona del martirio. Desnudo quedó el santo cuerpo, mas cayó gran abundancia de nieve para cubrirle, hasta que los cristianos le dieron sepultura. Edificáronle un suntuoso templo en Mérida e hizo Dios muchos milagros por su intercesión. Fue después trasladado a la ciudad de Oviedo, donde está encerrado en una rica urna de plata.

**SANTORAL DE HOY**  
La Traslación de la Santa Casa de Loreto  
Santos Melquíades, papa; Eulalia, virgen; Carpóforo, presbítero; Abundio, doctor; Menas, Hermógenes, Eufrajo, Mercurio, Gemelo, mártires.  
Misa: De Feria (domingo II de Adviento). Morado. III clase.

**SANTORAL DE MAÑANA**  
Santos Dámaso I, papa; Eutiquio Bárabás, Vitorico, Fusciano, Tráson, Ponciano, Praxedato, Genciano, mártires; Sabino, obispo; Daniel Estilita, monje confesor.  
Misa: De San Dámaso. Blanco. III clase.

# EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, miércoles 10 de diciembre de 1969. Van transcurridos 343 días del presente año y faltan 22 para llegar a 1970. El Sol aparece esta mañana a las 7 horas y 27 minutos y se pondrá a las 16 h. 48 m. La Luna, a las 8 h. 57 m. y 17 h. 41 m., respectivamente. Duración de la luz solar: 9 horas y 21 minutos. Seguimos en fase lunar de novilunio.

# RADIO Y TELEVISION

## LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19.00: Musical, siete tarde.  
19.30: Catorce acertos. 20.00: La noticia al momento. 20.05: Club Juvenil. 21.00: Lluvia de estrellas. 21.15: Los Guanches. 21.55: Segundo noticiero. 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Los Tres Reyes. 23.00: Concierto de noche: "Parsifal" (fragmentos), de Wagner, y "Rosamunda, Op. 26 (fragmentos), de Schubert. 23.45: "Un tiempo para Dios", por el padre Francisco Verdú, S. J. 24.00: Hombres en ruta. 1.00: Lectura de programas y cierre de la estación.

## RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.00: "Matilde Perico y Periquín". 20.15: La discoteca. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: Plaza Mayor. 22.30: Voces y canciones. 22.45: "Los super-ventas. 23.15: Mundorama. 23.45: Voces de Hispanorámica. 24.00: Patrulla de noche. 1.00: "Edición de madrugada", un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER. 1.15: Lectura de programas y cierre de la estación.

## RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19.30: Todo en ritmo. 20.00: Exposición 68. 21.05: Panorama semanal. El mundo de los discos. 21.25: Intermedio. 21.30: Santo Rosario. 21.45: Minutos clásicos. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22.25: En voz alta. 22.30: Feria del disco. 23.00: Mundo joven. 23.30: Concierto "Concierto para violín y orquesta números 1 y 2", de Mozart. 00.25: Palabra de Dios. 00.30: Cierre de la estación.

## CADA DIA SU REFRA

"A la mujer y a la gallina, túrcela el cuello y darte a la vida." Dice que la mujer debe estar sujeta y que por el castigo se vuelve sumisa y cariñosa. La gallina, sin embargo, da su mejor provecho comiéndola después que dejó de poner huevos.

## ESPECTACULOS

AVENIDA.—Desde las 5, "Mátalos y vuelve" (3).  
CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45, "La marca de Cain" (3 R).  
CAPITOL.—Desde las 4,30, "Cotoyari" y "Nuevo en esta plaza".  
CARRION.—A las 5 y 10,45, "Las panteras se comen a los ríos" (3 R). A las 7,45, concierto de la A. M. U.  
CERVANTES.—Desde las 4,30, "Long-Play" (3 R) y "Pan, amor y celos" (3 R).  
COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45, "Noches en la ciudad" (3 R).  
DELICIAS.—Desde las 4, "Estación 3, ultra secreto" y "El inferno de Meang".  
EMBAJADORES.—Desde las 4,30, "Piel de espía" y "Armas contra la ley".  
GOYA.—Desde las 4,30, "La vuelta al mundo bajo el mar" (1) y "Reciuta con niño" (1).  
LAFUENTE.—De 4,30 a 9,30 y 10,45, "La madriguera" (3 R).  
LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45, "Rachel, Rachel".  
REX.—Desde las 4,30, "Besos robados" (3) y "La chica de los cien millones" (2).  
ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45, "El Rally de Montecarlo" (3).  
TEATRO VALLADOLID.—Ciclo de Cine Francés. A las 7,45, "Les portes de la nuit" ("Las puertas de la noche").  
ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45, "La calomnia" (3 R).

## FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Fuente Dorada, 34. Gamazo, 30. Real de Burgos, 16 (Santa Clara). Magallanes, 25 (Punto Colgante). Salvador, 13. Plaza de San Nicolás, 10. Padre Manjón, 54 (Delicias).

## UHF

**PARA HOY**  
7.15: Carta de ajuste.  
8.00: Presentación y avances.  
8.02: Expreso a Peticoat.  
8.30: Encuentro con la música.  
9.20: Telediario.  
9.55: El tiempo.  
10.00: Fimoleca TV.  
11.30: Históricos del balompí.  
12.00: Cierre.

**PARA MAÑANA**  
7.15: Carta de ajuste.  
8.00: Presentación y avances.  
8.02: Dibujos animados.  
8.30: "Mi maricán favorito".  
9.00: Melodías de Broadway.  
9.30: Telediario.  
9.55: El tiempo.  
10.00: Hilo directo.  
10.14: Avances.  
10.15: Teatro de siempre.  
12.00: Cierre.

# CULTOS

**EXPOSICION DEL SANTISIMO**  
Santiago.—A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa PP. Jesuitas.—A las ocho, exposición y rosario. Misa a las ocho y media.

**ESCLAVAS.**—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde.  
**REPARADORAS.**—De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde.

**SAN PABLO.**—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

**PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS**  
Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde.

**PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO**  
Todos los días, a las nueve, san

ta misa. El viernes se traslada a los cultos de la tarde. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria y de especial aplicación cada día.

## PARROQUIA DE SANTIAGO

**Asamblea Parroquial**  
Se celebra hoy, a las ocho y media, en el salón de las Madres Dominicas Francesas. Se tratará fundamentalmente de los problemas descubiertos en el estudio socio-religioso de la parroquia y se formarán los equipos necesarios para tratar de resolverlos comunitariamente. Como en la Asamblea de noviembre, actuará el Coro juvenil parroquial y terminará con una alegre felicitación de Navidad.

# VIII Campaña "Paz en la Tierra"

## El Pregón de la Navidad se celebrará en el Castillo de la Mota

La VIII Campaña «Paz en la Tierra» ha iniciado su marcha. Ayer se celebró una reunión en el Club de Prensa, a la que asistieron el Delegado de Información y Turismo, Presidente de la Asociación Belenista Castellana, diputado, señor Garabito Gregorio; directivos de la Asociación, secretario de Información y Turismo y medios informativos.

La Campaña «Paz en la Tierra», de la Dirección General de Cultura Popular del Ministerio de Información y Turismo, tiene en ésta, su octava edición, un amplio programa de actividades en las que colaboran la Diputación, el Ayuntamiento, la Asociación Belenista, la Organización Sindical, la Delegación de Juventudes, la emisora «La Voz de Valladolid» y la Caja de Ahorros Provincial, y sobre estas actividades informaron don Antonio de Santiago y Juárez, don Alfredo

Garabito Gregorio y don Felipe Fernández Balbás.

El Delegado de Información y Turismo pronunció unas palabras recordando al anterior presidente de la Asociación Belenista.

Dió a conocer diversas actividades, señalando que este año no habría Justas Poéticas. El Pregón de la Navidad, teniendo en cuenta que este año se conmemora el V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos, se celebrará el día 18, en el Castillo de la Mota, y estará a cargo de don Félix Antonio González. En el mismo escenario se celebrará un recital de villancicos a cargo de Ismael, y las alumnas de la Escuela de la Sección Femenina del Movimiento completarán el acto con interpretación de villancicos, ya que coincide este día con la celebración de Santa María del Castillo, Patrona de las misas.

## EXALTACION DE LA NAVIDAD EN LA PROVINCIA

El señor Garabito Gregorio informó de las jornadas de «exaltación de la Navidad en la provincia», en las que colaborarán activamente la Asociación Belenista y la Coral y que tendrán lugar los días 19, 20, 21 y 22, en Tordesillas, Nava del Rey, Peñafiel y Medina de Rioseco, respectivamente. Los concurrentes para cada uno de estos pueblos citados serán: en Tordesillas, don Isidoro González Gallego, don Felipe Fernández Balbás, en Nava del Rey, don José Antonio Pianas Utrilla, en Peñafiel, y don Alfredo Garabito, en Medina de Rioseco.

El día 23, estas Jornadas se trasladarán a Valladolid, al Museo de la Pasión y en donde interviendrá el poeta palentino José María Fernández Nieto.

Los días 26 y 27 se celebrarán en Rueda, y los días 27, 28 y 30, con la colaboración de la rondalla y coro de la filial del Instituto de Tordesillas, serán visitadas Mota del Marqués, Casasola, Pollos y Castronuño.

El día 20 será inaugurado el Belén de la ciudad, y el día 22, en la Caja Provincial de Ahorros, se inaugurará la Exposición Nacional de Fotografía sobre temas navideños.

Los días 28 y 29, en el Teatro Valladolid, la Agrupación «Educación y Descanso» representará «Pastores a Belén», de Lope de Vega, con la intervención del Coro Santa Cecilia.

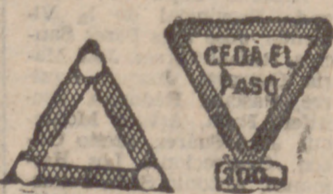
## BELEN FAMILIAR

Don Felipe Fernández Balbás informó que la Asociación Belenista continuará en su quehacer en favor de la Navidad y de la ciudad.

Se alcanza este año la VII Exposición de Arte Belenista, que como en años anteriores irá instalada en el claustro del convento de las Dominicas Francesas. La inauguración será el día 25 y en ella irá instalado, asimismo, el Belén popular.

También será montado el Belén viviente en la cripta del templo de la Inmaculada Concepción, durante la misa del Gallo.

Existe un trofeo del Ministerio de Información y Turismo, que será destinado a la obra o actividad mejor desarrollada en la ciudad o provincia.

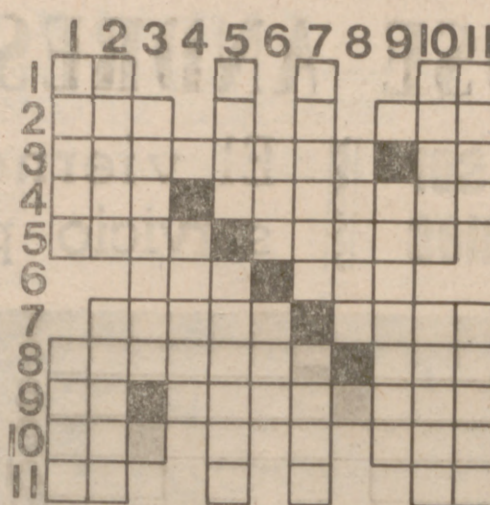


**CONDUCE PERO SEGURO**  
Auto-Escuela Volante  
Paseo de Zorrilla, 112, primero  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS  
Clases para productores sin pérdida de horas de trabajo  
AUTO ESCUELA VOLANTE  
Teléfono 232296

LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES!

# TIEMPO

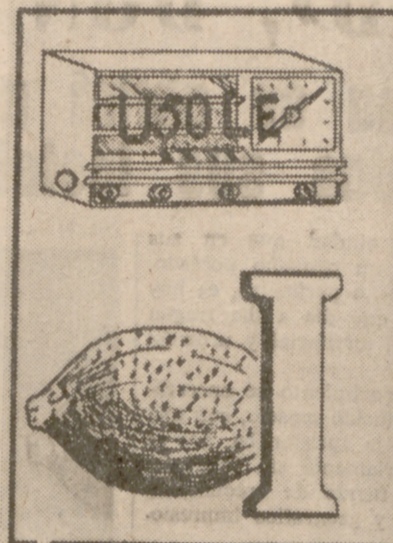
# PERDIDO



**HORIZONTALES.**—1: Al revés, ría italiano. Intersección. 2: Tratamiento inglés. Punto cardinal 3: Monaguillo. Artículo. 4: Al revés, dos. Al revés, volver a hacer. 5: Labres. Viviendas. 6: Aparaje de mallas para cazar y pescar. Hermana. 7: Trozos de tubo que forman ángulo. Batracio. 8: Casas pequeñas de construcción ligera y provisional. Entregues. 9: Contracción. Diolé tersa y lustre a la tela por medio de la presión. 10: Enfermedad. Hermana. 11: Campeón. Violonchelo sismas.

**VERTICALES.**—1: Se atreviera. Lecho. 2: Cansar, escoger. Atravesar un cuerno. 3: Lugar donde se guarda la ropa. 4: Sillas de los predios 5: Al revés, costumbre o ceremonia. Provei-

## JEROGLIFICO



¿QUIEN LE SOCORRIO?

da 6: Movimiento nervioso. Al revés, yunque platero. 7: Señales, límites. Situado. 8: En el cerebro. 9: Quietos. 10: En plural, tejido seda, algodón o hilo. Cabellos. 11: Labrar, Corrida del oso.

LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

# Correos y la Navidad



Ha empezado la fiebre de las felicitaciones navideñas. Todo el mes de diciembre es un ir y venir de tarjetas, cartas y paquetes. Un trasiego de buzón a buzón comunicando la buena nueva, alegrándonos de tan fausto acontecimiento. Y todo ello es posible gracias a la abnegada labor de un grupo de personas que recorren las calles, que visitan portales, vaciando en ellos el pesado costal con que arrancaron del punto de partida: Correos.

Y Correos, su Dirección General, se ha preocupado de advertir para un mejor servicio que el correo navideño sea depositado antes del día 17, con lo que se evitarán los amontonamientos de última hora y los receptores tendrán a tiempo el recuerdo de quienes les escriben.

Para darse una idea de la desproporción existente entre el correo normal y el correo navideño, baste decir que en Madrid, la correspondencia recibida desde esta ciudad entre los días 16 y 26 de marzo fue de 6.849.728 objetos. Ahora bien, esos mismos días, pero en el mes de diciembre, arrojaron una cifra de 42.802.091 envíos, lo que supone un aumento de 35.952.000 objetos.

Naturalmente, cabe imaginarse que, pese a los modernos métodos de clasificación de paquetes y cartas, treinta y cinco millones son demasiados para que todo funcione con normalidad, y se producen retrasos, y hasta algún disgusto que otro entre el personal que ha de encargarse de repartirlos. Tradúzcanse si no esos millones de objetos en pasos por las calles. Aunque los carteros se hayan motorizado, el número de kilómetros es muy considerable para no ser tenidos en cuenta.

De ahí que, aparte de señalar los días más indicados para el envío de felicitaciones navideñas, la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones advierta cuáles son las reglas de "oro", por así decirlo, de un buen servicio: anticipación, por supuesto, del envío de felicitaciones y obsequios navideños; consignación del número del distrito postal en todos los envíos que se dirijan a Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao, y tercero y último, comprobar el peso y el franqueto de las cartas, paquetes, etc., siempre teniendo en cuenta que los cristmas, tarjetas de visita y tarjetones de felicitación, han de llevar el franqueto de tarjetas si van al descubierto, o sea, 1,50 pesetas; o el de cartas, dos pesetas, si van dentro de sobres cerrados.

Por otra parte, la correspondencia dirigida al extranjero debe llevar el nombre del país de destino, así como el Estado, la provincia, el departamento, etc., además de los datos de nombre y apellidos del destinatario y el número y la calle de la localidad en que aquél reside, y también, al reverso de los envíos, el nombre y las señas del remitente.

No nos olvidemos de estos con-



Mañana, bueno por el Duero, con alguna nubosidad

**INFORMACION TECNICA**  
Bajas: de 972 milibares en 68° Norte, 08° Oeste; de 1.007 milibares en 38° Norte, 12° Este. Alta de 1.041 milibares en 50° Norte, 50° Oeste; de 1.930 milibares en 44° Norte, 25° Oeste, y de 1.037 milibares en 54° Norte, 18° Este. En altura sigue la retracción del Noreste que hará bajar las temperaturas en el cuadrante Noreste de la Península y Baleares. Son probables nevadas en los Pirineos y en puntos de la ladera norte de la Ibérica.

**SITUACION GENERAL**  
Ayer llovió en Baleares entre 1 y 4 litros por metro cuadrado y hubo alguna nevada en la cumbre alta del Ebro Pirineo aragonés. Las temperaturas máximas en el litoral mediterráneo, así como en Andalucía, oscilaron entre 13 y 19 grados. Durante la pasada noche se han recogido 4 mm. y 1 por metro cuadrado en Melilla, 2 en Bilbao y 1 en Murcia y Valencia. Se han producido nieblas espesas en Avila y Segovia. Las temperaturas negativas se han registrado en las zonas del interior, habiéndose llegado a 6 grados bajo cero en Soria, igual que en el puerto de Navacerrada; 5 grados, también bajo cero, en Avila, Segovia y Cuenca, y 4 en los puertos de Madrid y Burgos. Por el contrario, en Almería bajaron de los 11 grados centígrados, en Alicante de los 8,5 en Valencia y Murcia de los 7.

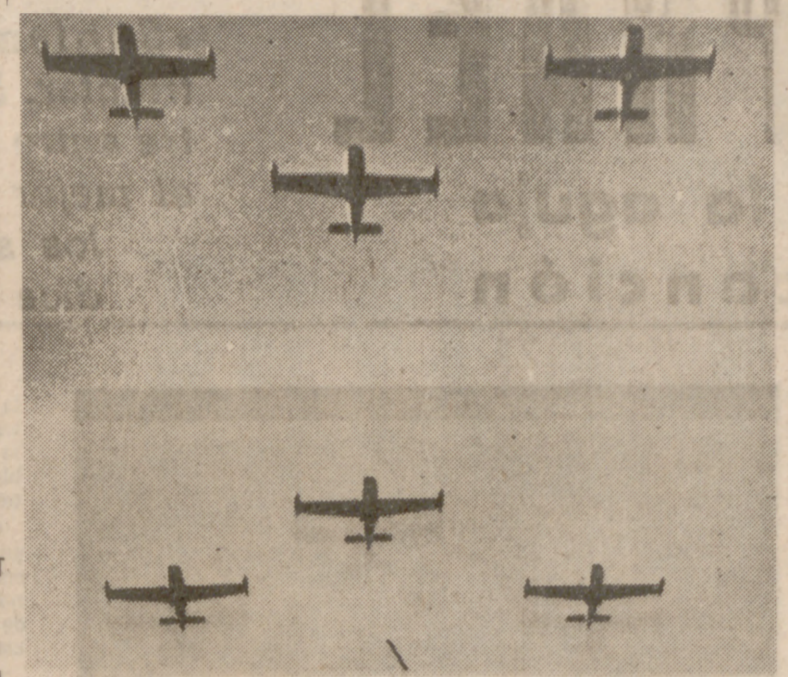
LOCALIDAD	TEMPERATURAS		Lluvia en 24 horas de 7 a 17 horas
	máx. ayer	mín. hoy	
MADRID	13	-4	0.0 lts./m <sup>2</sup>
AVILA	4	-5	0.0 "
BURGOS	2	-3	0.0 "
LEON	9	-3	0.0 "
PALENCIA	5	-1	0.0 "
SALAMANCA	6	-4	0.0 "
SEGOVIA	4	-5	0.0 "
SORIA	4	-6	0.0 "
ZAMORA	8	-3	0.0 "
VILLANUEVA	6	-3	0.0 "
VALLADOLID	6	-3	0.0 "

**TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)**  
En el Cantábrico oriental y alto Ebro, nubosidad de enfriamiento con alguna precipitación. Cierzo moderado en Aragón, con alguna nevada en los Pirineos y en puntos de la ladera norte de la Ibérica. Cielo nuboso en el litoral catalán y valenciano. Vientos del Norte con algún chubasco en Baleares. Nuboso en Canarias. Buen tiempo en el resto del país con nubosidad escasa o nula y temperaturas estacionarias.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)



# La Base Aérea de Villanubla celebró la festividad del Ejército del Aire



(Viene de la página primera) los que me otorgan en lo que soy y en lo que valgo." Seguidamente intervino el Ministro de Hacienda.

DISCURSO DEL MINISTRO DE HACIENDA

El Ministro de Hacienda destacó en primer término la responsabilidad que incumbió a todos los miembros de la Comisión al tener que adoptar decisiones sobre un instrumento que, como los presupuestos generales del Estado, tan amplia repercusión tienen en el conjunto de la actividad económica del país.

"La economía española —dijo—, después—, siguiendo las tendencias que se han venido manifestando en los últimos años, continúa su ritmo de expansión, ritmo que en el año en curso será, sin duda, superior a la media prevista para el cuatrienio por el II Plan de Desarrollo."

"Los créditos totales para el próximo bienio —manifestó seguidamente— ascienden a 309.000 millones de pesetas, lo que representa un aumento de 38.000 millones sobre los créditos iniciales del año 1969. Entre los incrementos experimentados por los gastos corrientes merecen destacarse: un aumento de 5.800 millones de pesetas en las retribuciones de los funcionarios públicos; otros preceptos legales dan origen a un aumento de las dotaciones para derechos pasivos de los funcionarios, que asciende a 4.000 millones; destaca igualmente un incremento de 2.500 millones de pesetas en las transferencias realizadas a las Corporaciones Locales. Por último, se incluye en los presupuestos generales del Estado una subvención al FORPPA por un importe de 5.000 millones de pesetas para atender a los fines de política agraria encomendados a este organismo por su ley fundamental."

En cuanto a los gastos de inversión —prosiguió el señor Monreal Luque— el presupuesto no hace sino reproducir las consignaciones establecidas en el programa de inversiones públicas contenido en el II Plan de Desarrollo.

El análisis de la distribución de los gastos entre los diferentes departamentos ministeriales pone de relieve la alta prioridad que se otorga a los gastos en educación y obras públicas, pues los correspondientes departamentos reciben unas consignaciones globales superiores a los cuarenta mil millones de pesetas cada uno. El incremento experimentado por las dotaciones de educación y ciencia asciende a 7.700 millones de pesetas, y las consignaciones para obras públicas experimentan un aumento de 8.200 millones de pesetas.

En lo que atañe a la vertiente de los ingresos públicos —prosiguió el Ministro de Hacienda—, el presupuesto se apoya fundamentalmente dentro de los impuestos directos, en los que gravan el beneficio de las empresas, que representan una recaudación de 40.000 millones de pesetas. Entre los impuestos indirectos, los capitulos mas importantes son los que corresponden a los impuestos sobre el lujo, con unos ingresos previstos de casi 30.000 millones de pesetas, y al denominado impuesto general sobre el tráfico de las empresas, que, junto con otros impuestos especiales de naturaleza análoga, se prevé alcanzarán un importe de 76.000 millones.

Luego se entró en el estudio de cuatro proyectos de ley de créditos extraordinarios y suplementarios por un importe total de 139.506.750 pesetas. El primero de ellos, de treinta millones de pesetas al Ministerio de Educación y Ciencia, como mayor subvención del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, con destino al personal investigador.

# REUNION DE LA COMISION DE PRESUPUESTOS

establecidas en el programa de inversiones públicas contenido en el II Plan de Desarrollo.

El análisis de la distribución de los gastos entre los diferentes departamentos ministeriales pone de relieve la alta prioridad que se otorga a los gastos en educación y obras públicas, pues los correspondientes departamentos reciben unas consignaciones globales superiores a los cuarenta mil millones de pesetas cada uno. El incremento experimentado por las dotaciones de educación y ciencia asciende a 7.700 millones de pesetas, y las consignaciones para obras públicas experimentan un aumento de 8.200 millones de pesetas.

En lo que atañe a la vertiente de los ingresos públicos —prosiguió el Ministro de Hacienda—, el presupuesto se apoya fundamentalmente dentro de los impuestos directos, en los que gravan el beneficio de las empresas, que representan una recaudación de 40.000 millones de pesetas. Entre los impuestos indirectos, los capitulos mas importantes son los que corresponden a los impuestos sobre el lujo, con unos ingresos previstos de casi 30.000 millones de pesetas, y al denominado impuesto general sobre el tráfico de las empresas, que, junto con otros impuestos especiales de naturaleza análoga, se prevé alcanzarán un importe de 76.000 millones.

Luego se entró en el estudio de cuatro proyectos de ley de créditos extraordinarios y suplementarios por un importe total de 139.506.750 pesetas. El primero de ellos, de treinta millones de pesetas al Ministerio de Educación y Ciencia, como mayor subvención del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, con destino al personal investigador.

El Gobierno, en las contestaciones a estas proposiciones, comparó su espíritu, pero objetaba las razones de aumento de gasto público.

El señor Puig Maestro Amado dijo que la propuesta del señor Esperabé era de justicia y merecía ser apoyada.

El señor Luaces se refirió a que fue el primero en iniciar el asunto y consideró que había que estudiarlo desde el punto de vista político, mirando al futuro y con razones de justicia y de humanidad.

**RUEGO AL GOBIERNO**

Finalmente se acordó elevar un ruego al Gobierno, que, salvo corrección de estilo, estaría redactado en la forma siguiente:

"La Comisión de Presupuestos ruega al Gobierno que proceda a dictar las disposiciones que se estimen necesarias para la reincorporación de aquellos funcionarios que aún estuvieran separados de los Cuerpos de procedencia, como consecuencia de la aplicación de la Ley de 10 de febrero de 1939, o en su caso la jubilación o derechos pasivos a reconocer."

Reunida la sesión, el procurador familiar por Huesca, don Francisco de Asís Gabriel Ponce, defiende su enmienda a la totalidad, en la que propone que sea devuelto el proyecto de ley.

**BUSCAR LA MEJOR SOLUCION**

Por la Ponencia, el señor vicair de señor Esperabé y concretó su criterio en el sentido de que hay que buscar la mejor solución para el futuro. Dijo como hasta la fecha se habían incorporado 7.253 funcionarios, separados por motivos políticos, así como se habían rechazado 2.441 solicitudes y quedaban pendientes 527 entre las planteadas. Hay, por tanto, un camino generoso abierto.

La Ponencia subrayó en su informe que el problema planteado en ella no pertenecía al presupuesto de gastos del Estado, en tanto en cuanto no sea resuelto de modo sustantivo por legislación ordinaria, de modo que no encontraba términos hábiles para discutirlo en el marco del presente proyecto de ley.

**PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO**

Los otros tres proyectos de créditos extraordinarios y suplementarios se aprobaron por unanimidad y se entró en el estudio del proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para el bienio 1970-71.

A este proyecto se han presentado ciento cuatro escritos de enmienda y dos de observaciones. Tres de los escritos de enmienda lo son a la totalidad.

Defendió a continuación su enmienda a la totalidad el procura-

dor de Salamanca, don Jesús Esperabé de Arteaga.

El señor Esperabé solicitaba la devolución del proyecto al Gobierno, para que, mediante nueva consideración y estudio, se efectúen las consignaciones precisas para reincorporar al servicio activo a los funcionarios separados por aplicación de la ley de 10 de febrero de 1939, que tienen solicitada la readmisión, y para que se jubile a los funcionarios que, encontrándose en el anterior supuesto, han cumplido la edad reglamentaria.

Posteriormente se produjeron proposiciones de ley de los señores Fanjul y Ballarín, con el propósito de acabar con las consecuencias de la guerra civil.

**INTERVENCIÓN POR LA PONENCIA**

Por la ponencia, el señor Araluce Villar comparte las preocupaciones de los procuradores y dice que sería deseable que el problema de los funcionarios locales estuviera resuelto.

La realidad es que el Gobierno ha dictado un decreto-ley dotando con tres mil quinientos millones de pesetas la atención alivia. La carga de las Corporaciones Locales Muestras, devuelve el proyecto al Gobierno por esta razón sería impropio. Se muestra conforme con el ruego al Gobierno para la rápida solución del problema.

Intervienen, de nuevo, los señores Gabriel Ponce, Viola, Miranda, Padrosa y el señor Araluce por la ponencia.

El presidente de la Comisión, señor García Hernández, consideró el tema lo suficientemente debatido y pregunta al señor Gabriel Ponce si mantiene su enmienda. Este indica que si no hay información sobre el decreto-ley, la mantiene. El Presidente señala que los tres mil quinientos millones se mantendrán para el próximo ejercicio.

Puesta a votación la enmienda del señor Ponce, se rechaza por diez votos a favor y cincuenta en contra.

**Los príncipes de España regresaron a Madrid**

MADRID. (Cifra). — Los príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón, y su esposa doña Sofía, regresaron a Madrid, por vía aérea, procedentes de Bruselas, donde han permanecido cinco días en viaje oficial, invitados por los soberanos belgas.

En el aeropuerto fueron saludados al pie de la escalera del avión por el embajador de Bélgica en España, Director General de Seguridad, el primer instructor de embajadores, el jefe de la Casa del Príncipe y otras personalidades.

Los príncipes de España marcharon a la capital belga el pasado día 5. Durante su estancia en aquel país, el Príncipe ha mantenido conversaciones con personalidades del Mercado Común y ha participado en una cacería en Luxemburgo.

Ustedes ofrecen copia de uno de los dibujos que acudieron al concurso con razón famoso. Eso que ustedes dicen "nueva fachada" es un criterio de los arquitectos, secundado por LIBERTAD de siempre y ha publicado en algunas ocasiones. Procede del hastial de San Agustín y casa muy bien con las ideas generales herrerianas, ya que no de las decoraciones churriguerescas.

No hay inconveniente en ayudar a una obra de categoría colosal, pero mejor que con suscripciones será acudir a otros recursos, y ahora existen en Valladolid. ¿No les parece?

Volvemos al tema si se entienden de la sugerencia, de la que no dudamos.

**Mañana tomarán posesión los delegados de Prensa y Juventudes**

MADRID. 10. (Cifra). — Mañana, en la sede del Consejo Nacional del Movimiento, el ministro secretario, don Torcuato Fernández Miranda, dará posesión de sus cargos a los nuevos delegados nacionales de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento y de Juventudes, don Alberto Leyva y don Gabriel Cisneros, respectivamente.

El acto está previsto para la una de la tarde, según informan hoy medios autorizados de Secretaría General.

**La terminación de la Catedral**  
Un escrito anónimo y un buen deseo

Con sello de urgencia, además del franquismo normal correspondiente, acabamos de recibir un escrito anónimo en el que trata de figurar como original de un grupo de vallisoletanos inquietos por ver terminada la Catedral. Como no hay inconveniente en aceptarle porque su pretensión es noble, le consideramos como bienvenido a todos los efectos.

Estos señores tratan de ultimar decorosamente la manzana catedralicia, en la que hay incluso edificaciones particulares e industriales en plena "vigencia". Y especulan con que "hace más de trescientos años que se iniciaron las obras" de la que "iba a ser la mayor Catedral del mundo", etc. Cabría indicar a los entusiastas que la terminación de la fábrica "metropolitana" fue esperada de toda la vida por toda la población. En cierta ocasión, lejanísima, el Cabildo obtuvo permiso especial para vender catocismos, con cuyo importe acababan las obras. No hicieron nada de provecho. Hacia 1940 —un poco más tarde— fue estudiada por esclarecidos arquitectos la resolución del cruceo. Chucillas, Subirana, Chucua Gaitia, etc., además de nuestro querido amigo Candeira, acudieron al concurso nacional convocado por la Dirección General de Bellas Artes, entonces regentada por el extraordinario Marqués de Lozoya, con la asesoría técnica de un arquitecto vallisoletano, que presidía el Jurado calificador, don Modesto López Otero, nacido en Corcos, fallecido hace poco tiempo, sin repercusión en esta ciudad. ¿Por qué no salieron nuestros comunicantes a tal palestra con sus ideas?

El escrito produce la impresión, al cabo de tanto tiempo, que los que se echaron a reír entonces parecen reflexionar ahora y arbitran soluciones teóricas cuando el Estado, en su momento, estuvo dispuesto a sufragar la cantidad de diez millones de pesetas a fondo

**CICLO DE CINE FRANCES**

Continuando las proyecciones del Ciclo de Cine Francés que se inició el lunes, esta tarde, a las 7.45, en el Teatro Valladolid, tendrá lugar la proyección de la película "Les portes de la nuit" ("Las puertas de la noche"), del gran director Marcel Carné, sobre un guión de Jacques Prévert, con música de Kosma y la magistral interpretación de Yves Montand, Nathalie Nattier y Pierre Brasseur en los principales papeles.

La acción de esta película se desarrolla en París durante el duro invierno que siguió a la liberación. Excelente filme que refleja fielmente lo que fue la capital de Francia a fines del año 1944.

Este extraordinario ciclo se celebra en colaboración con la Embajada de Francia y el Aula de Cine del Ateneo de Valladolid.

Las localidades, al precio de 20 pesetas, pueden retirarse en la Oficina de Turismo (Plaza de Zorrilla, 3) y a partir de las siete en las taquillas del teatro. Las "Amigas del Teatro Valladolid" podrán adquirir las localidades a 10 pesetas.

Servicio especial de autobuses con salida de la Plaza de Zorrilla quince minutos antes del comienzo de la sesión y regreso al finalizar la misma.

**LA CALUMNIA**

Versión íntegra inglesa, con subtítulos.

con tres actores de excepción: AUDREY HEPBURN - SHIRLEY MAC LAINE y JAMES GARNER

La historia de esta película contiene una acusación despiadada, insolita... Por favor, no se la cuenten a nadie.

(Rigurosamente mayores 18 años)

**LA CALUMNIA**

Versión íntegra inglesa, con subtítulos.

con tres actores de excepción: AUDREY HEPBURN - SHIRLEY MAC LAINE y JAMES GARNER

La historia de esta película contiene una acusación despiadada, insolita... Por favor, no se la cuenten a nadie.

(Rigurosamente mayores 18 años)

**AUNQUE ESTE EN SILENCIO, LA BOCA DICE LO QUE ES USTED**

**TEATRO CARRION**  
HOY, a las 5 y 10.45  
Fernando F. Gómez, Gracita Morales, Manolo Gómez Bur e Ingrid Garbo en

**Los panteros se comen a los ricos**  
Eastmancolor  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**  
HOY, a las 5, 7.45 y 10.45  
Un film fabulosamente maravilloso y divertido

**El Rally de Montecarlo**  
70 mm. por  
Tony Curtis, Mireille Darc y Bourvil  
(TOLERADA)

**Nuevo-Cine GOYA**  
HOY, desde las 4.30  
LA VUELTA AL MUNDO BAJO EL MAR  
Scope-Color  
por David McCallum, y  
RECLUTA CON NISO  
por José Luis Ozores  
(Toleradas menores)

**CINE REX**  
HOY, desde las 4.30  
RESOS ROBADOS  
En Color, de Truffaut, y  
LA CHICA DE LOS CIENTO MILLONES  
por Marie Laforet  
(Mayores de 18 años)

**MODERNO - CINE LA FUENTE**  
Sala de Arte y Ensayo  
HOY, de 4.30 a 9.30 y 10.45  
Sobrecogedor análisis de una vida matrimonial

**La madriquera**  
Un film de Carlos Saura  
en COLOUR  
con Geraldine Chaplin  
EL EXITO DEL AÑO!  
Veinte semanas en el Capitolio de Madrid!  
(Mayores de 18 años)

**CALDERON**  
A las 5, 7.45 y 10.45  
¡¡LEGAN LOS GALT!  
Los buitres más sanguinarios del Oeste

**LA MARCA DE CAIN**  
TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
Vince Edwards - Jack Palance  
George Maharis  
(Mayores de 18 años)

**LOPE DE VEGA**  
A las 5, 7.45 y 10.45  
¡¡Un nombre de mujer que permanecerá largo tiempo en su memoria!!

**Rochel, Rachel**  
Technicolor  
Joane Woodward, en un film dirigido por Paul Newman  
(Mayores de 18 años)

**AVENIDA**  
¡¡Atención al horario!!  
Continúa desde las cinco

¡¡UN "WESTERN" AL GUSTO ACTUAL!!

¡¡A vida o muerte era su lema!!

**MATALOS Y VUELVE**  
Technicolor - Techniscope  
por Chuck Connors y Frank Wolff  
TODD-AO 70 mm., con su grandeza y espectacularidad  
(Mayores de 18 años)

**CAPITOL**  
Desde las 4.30 continúa

**COTOLAY**  
Cinemascope - Technicolor  
por Vicente Parra - Didier Haudepin y José Bodalo  
- Y -

**Nuevo en esta plaza**  
Eastmancolor  
con Palomo Linares  
(Tolerada menores)

**TEATRO VALLADOLID**  
(Feria de Muestras)

**CICLO DE CINE FRANCES**

EN COLABORACION CON LA EMBAJADA DE FRANCIA Y EL AULA DE CINE DEL ATENEO DE VALLADOLID

HOY, MIERCOLES, 7.45 tarde

**LES PORTES DE LA NUIT**  
(Las puertas de la noche)  
de Marcel Carné  
YVES MONTAND - NATHALIE NATTIER - PIERRE BRASSEUR - SERGE REGGIANI - JEAN VILAR - DANY ROBIN y SILVIA BATAILLE  
(Mayores de 18 años)

Butaca: 20 pesetas - Amigos del Teatro Valladolid: 10 pesetas. Localidades: Hoy, miércoles, de 12 a 2 y de 4 a 6.30, en la Oficina de Turismo (Plaza de Zorrilla, 3), y a partir de las 7 en las taquillas del Teatro. Servicio especial de autobuses.

MAÑANA, JUEVES a las 7.45 de la tarde, proyección de LA LONGUE MARCHÉ (La gran marcha), de Alexandre Astruc

**LA CALUMNIA**

Versión íntegra inglesa, con subtítulos.

con tres actores de excepción: AUDREY HEPBURN - SHIRLEY MAC LAINE y JAMES GARNER

La historia de esta película contiene una acusación despiadada, insolita... Por favor, no se la cuenten a nadie.

(Rigurosamente mayores 18 años)

**LA CALUMNIA**

Versión íntegra inglesa, con subtítulos.

con tres actores de excepción: AUDREY HEPBURN - SHIRLEY MAC LAINE y JAMES GARNER

La historia de esta película contiene una acusación despiadada, insolita... Por favor, no se la cuenten a nadie.

(Rigurosamente mayores 18 años)



# OLIVER,

UN MILLON DE DISCOS EN TRES SEMANAS EN NUEVA YORK

Su canción "Jean" ha sido ahora editada en España



OLIVER

Un joven llamado William Oliver Swofford se unió a uno de los más creativos productores de discos de Nueva York, Bob Crewe, y juntos hicieron el milagro de vender más de un millón de discos, en tres semanas, de una sola canción: "Jean". Su intérprete, Oliver, era hasta entonces totalmente desconocido en Estados Unidos. Ahora es ya famoso. Pero, ¿cómo es? ¿Quién es Oliver, cuyo gran éxito, "Jean", acaba de lanzar "Ekipo" en España?

He aquí unos cuantos datos sobre él: Oliver nació el 22 de febrero de 1945, en Nort Wilsford (Carolina del Norte). Su verdadero nombre es William Oliver Swofford. A los quince años tuvo su primera guitarra; era sólo el principio...

Sus primeros años de escuela superior transcurrieron entre libros, música y atletismo. Oliver ha obtenido varias medallas en los 400, 100 y 1.500 metros lisos.

Hacia de barber-peluque o para costear sus estudios y ayudar a su familia, de humilde condición. Una distensión muscular le obligó a retirarse del atletismo y se dedicó por completo a la música. Entró con carácter profesional en el mundo de la música con un conjunto llamado "The Virginians", logrando un notable éxito con "It's a Long Walk to Paradise".

Oliver se graduó en la Universidad de Nort Carolina, mientras el conjunto se disolvía y él marchaba con el espectáculo de Mich Rider. Acto también en el Carnegie Hall y en el Fillmore East. Más tarde se juntó con The Good Carth; pero también esto terminó. "Fue una buena experiencia —dice Oliver—, y fue triste que termináramos, pero no hay que dormir; los conjuntos tienen que estar siempre trabajando, si no poca vida tienen..."

Y ya prácticamente a partir de aquí, "Oliver" sustituye a William Oliver Swofford, para realizar la más fulgurante carrera hacia la fama que un cantante haya realizado en un tiempo récord.

"Oliver" es así. Le gusta trabajar solo; se siente más libre... Es consciente de su trabajo; sabe que es capaz de hacerlo bien y es así como lo quiere hacer; muy bien. Le gusta el campo; es un melomane enamorado de la Naturaleza. No tiene novia. "Me gustan todas", exclama con preocupación. Deportista nato, no se pierde ninguna manifestación atlética en la que pueda estar presente.

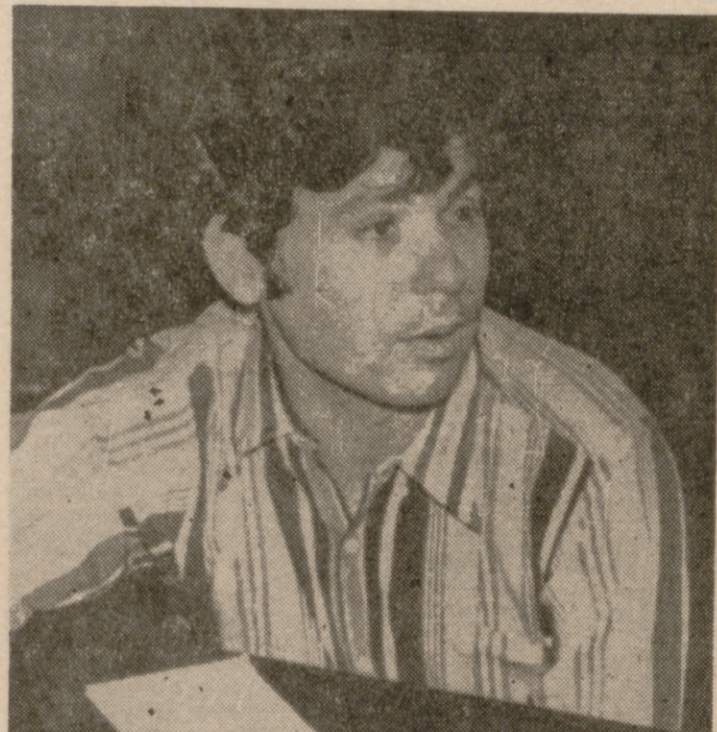
"Oliver" es un muchacho sencillo y humilde, a quien la fama y popularidad no han podido cambiar. En algunas ocasiones se ha manifestado públicamente como gran defensor de los derechos

civiles y antirracista consumado. Tiene muy buenos amigos. La sinceridad es la virtud que admira más de una persona. Siempre fue un destacado estudiante. "Oliver es un muchacho inteligente y con ideas muy claras", según manifiesta su manager, Bill Cash. Tiene siempre flores en su casa y también, en el pequeño jardín que la rodea, le gusta cuidar de ellas cuando tiene un minuto libre... Este es, a grandes rasgos, "Oliver".

# RAPHAEL

## abandonó la aguja por la canción

«Sabíamos que iba a triunfar. Es el mejor sastre entre los cantantes y el mejor cantante entre los sastres», dice su antiguo jefe



—Tocaba todas las facetas de la profesión... Podía empezar un traje, desde cortarlo y terminarlo por completo. Conocía muy bien el oficio de aguja. Y era también buen protador.

Cuando se marchó del taller, porque el triunfo le esperaba, sus compañeros le desearon lo mejor. "Rafael... ¿te acordarías de nosotros? ¿Nos mandarías discos tuyos?"... Comenzaron las primeras canciones... "Cada cual"... "¿Te voy a contar mi vida"... "La canción del tamborilero"... "Los hombres lloran también"... Más de cien trofeos, premio al mejor cantante, premio de la crítica, premio al máximo vendedor de discos. Si, desde entonces, Rafael Martos, el gran Raphael, ha firmado muchos autógrafos y ha dedicado miles de canciones a sus "fans" ha sido aclamado, abrazado, estrujado y admirado por una muchedumbre que le aclama enloquecida, que le arranca la corbata o los botones de la chaqueta. ¡Buenos menos mal que él conoce el oficio! Y ahí lo tienen ustedes, Raphael ha sido sastre.

—¿Cómo le definiría usted?— preguntamos por último a su jefe.

—Creo que es el mejor sastre entre los cantantes y el mejor cantante entre los sastres.

ISABEL MONTEJANO (PYRESA)

Los mitos humanos, antes que mitos, han sido y son de hecho personas que han tenido —y tienen— sus pies en la tierra, han sido —y son— gentes normales, que incluso han desempeñado oficios y profesiones de todo tipo. El gran Raphael, el casi mítico Raphael, concretamente, ha sido sastre.

Ahora es un triunfador. Hace poco, con motivo de una de sus anunciadas actuaciones, se produjo un tumulto masivo que impidió, pese a los esfuerzos inusitados de la Policía, que la actuación fuese completa. En otro lu-

gar, sus entusiasmados "fans" irrumpieron en el escenario en un desorbitado afán de establecer un contacto directo con él, y el tumulto alcanzó tales proporciones que, por la propia seguridad del astro, hubo de intervenir la fuerza pública.

### UN TALLER DE SASTRERIA

Los Cuatro Caminos es una barriada de Madrid. Hace muchos años, los Cuatro Caminos debían ser como una ciudad pequeña, alegre, comunicativa, cordial, en la que se conocían todos. Ahora, la fisonomía del barrio ha cambiado un poco al zambullirse de lleno en el bullicio del tráfico y del tráfico de todos los días. Sin embargo, el taller de sastrería donde Rafael Martos trabajaba como "oficial de sastrería" sigue ahí, en la esquina de la calle Bravo Murillo con la de San Raimundo. Recordó aquella tarde en que los dueños de la sastrería me dijeron...

—No sabe usted? Rafael, nuestro Rafaelito, ha tenido un gran éxito en el Festival de Benidorm. ¡Todos los periódicos hablan de él!

Entonces yo era estudiante y daba clases por las tardes a los pequeños de la familia dueños de la sastrería. El ya jefe de Rafael estaba contento. Le satisfacía que el que había sido su ayudante en el taller hubiera alcanzado los primeros respaldos de su gloria, de esa gloria que le iba a envolver por completo, y que iba a lanzarle con el estrépito de un cohete super sónico al entusiasmo de miles y miles de enfiebrados seguidores.

—¿Se lanzó Raphael al Festival de Benidorm así, por las buenas, o había tomado parte en otras actuaciones?

—Si—nos dice su jefe—, había hecho programas de radio y actuaciones en diversos festivales, como en el Teatro Calderón.

—¿Ensayaba en el taller mientras trabajaba?

—No, pero cantaba a veces, y el comentario general era que lo hacía bien. Me pedía permiso algunas tardes para irse a sus cosas de cantante. Yo se lo daba con mucho gusto. Unas veces volvía, pero otras no le daba tiempo. Debo decirle que Raphael era muy constante en todo. Estoy seguro de que el éxito alcanzado se lo debe, sin duda, a su constancia en el trabajo. Es muy buena persona.

—¿Qué decían sus compañeros de taller?

—Lo que se dice siempre en estos casos... Que triunfaría, que iba a ser famoso... Pero ninguno podía suponer de qué manera.

—Después de su rotunda elevación como cantante, ¿volvía Raphael por aquí?

—Sí, e incluso se hizo alguna ropa.

—Y... ¿como sastre, qué tal era?

—Muy bueno. El llevaba prácticamente el taller, entre los demás empleados.

### ERA UN BUEN SASTRE

—¿Qué hacía, concretamente?

## Probable actuación de Raf Teide en Valladolid

Raf Teide, el cantante vallisoletano, que desde hace algún tiempo anda matado de lleno en el mundo de la canción ligera, con actuaciones en diferentes salas de la geografía española, nos visitó recientemente. Es un buen amigo, que siempre que hace una escala en Valladolid se acerca hasta la Redacción a contarnos como le van las cosas.

—¿Cómo te van ahora?  
—No puedo quejarme. No me falta trabajo, y esto, según está el mundo del espectáculo, no es poco.  
—¿Sigues sin grabar discos?  
—Desde luego. Yo, cuando los grabo, desco que sea porque a una empresa discográfica le interese. Sólo por grabar un disco no voy a pagármelo yo. Así, cualquiera.  
—¿Nada entonces en perspectiva?



—Si que tengo cosas, claro. Y en cuanto a lo de grabar, puede que sea pronto, pues tengo que presentar unas canciones a Manuel Alejandro, a ver si le interesan para su firma de discos. En ese aspecto estoy bastante ilusionado.

—¿De televisión?  
—No hay nada definitivo todavía pero es muy posible que vaya algo en seguida.

—¿Cuándo actuarás en Valladolid?  
—Creo que no tardaré. Puede decirse que están prácticamente ultimados los contratos para cantar en alguna sala de aquí en las próximas fiestas de Navidad y Reyes.

Hasta entonces.

### María Dolores Pradera:

## Su éxito en la canción no le ha hecho olvidar el teatro

Apoteósico éxito en los recitales que María Dolores Pradera ofreció recientemente en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid. Ella, como los jóvenes ídolos de los jóvenes, llenó la sala totalmente en sus múltiples actuaciones recibiendo aplausos llenos de fevor y bravos interminables lanzados por un público de pie, entusiasmado, que hizo levantar más de veinte veces el telón.

En medio del escenario, acompañada por "Los Gemelos", ella, con esa serenidad y dulzura que la caracteriza, se inclinó repetidamente con esa sonrisa entrañable de mujer delicada y eminentemente femenina.

Después, en el camerino, alegremente hendida de actuación y emoción, nos recibió con el riano tendida y la sonrisa abierta.

—¿Cómo interpretas ese entusiasmo del público?  
—Porque creo que logro con ellos una comunicación total, una comunicación que se establece porque pongo toda mi alma cuando canto. Sé que me doy entera cantando y el público es receptivo y lo siente, y yo los siento a ellos, siento tanto sus aplausos como sus silencios cuando canto. No sé cuál de las dos cosas me llega más hondo, quizá el silencio...

—¿Tú empezaste tu carrera como actriz. ¿Está eso olvidado ya?  
—De ningún modo! Creo que para cantar también hoy me ser actriz; son dos formas de interpretar y de manifestarse. Si no fuera actriz creo que no podría ser cantante. En cambio,

podría ser lo primero sin lo segundo. Las dos cosas son muy importantes para mí.

—Pero, hace bastante tiempo que estás alejada del teatro. ¿Volverás?  
—Claro, y quizá muy pronto. Pienso en ello. Leo muchas obras. Me gustaría formar compañía a la vuelta de la gira que voy a realizar por América. Todavía no está decidido; pero quizá sí...

Ahí, sentada ante el espejo, con un cansancio alegre y dulce, María Dolores Pradera, con un maquillaje apenas visible, con un largo y sencillo vestido creado para ella por Herrera y Cillero, es la anti-ídolo. Quiero decir que no hay en su personalidad gestos estudiados, ni "vedetismo" barato. Ningún aparato en sus actuaciones. Ni grandes trajes, ni peinados buscados, su melena simple de siempre, ausencia total de joyas, apenas unos botones brillantes en su vestido...

E. LOPEZ

## FRANCISCO HEREDERO, VUELVE



Francisco Heredero ha lanzado un nuevo single. Arropado por una agrupación coral de cuarenta profesores, y con una canción compuesta expresamente para él por Marta Herin, Francisco Heredero intenta un éxito.

Su fuerza, entusiasmo y vitalidad han quedado plenamente reflejados en la canción base de este registro "Arena dorada" es su título. La grabación se llevó a un buen ritmo de trabajo por sesión, los arreglos están totalmente "en línea" y la voz, ágil, dúctil y nitida de Francisco forma dúo en algunos pasajes con el metal, consiguiendo un resultado efectivo.

Hablando de este single Francisco Heredero dice: "He puesto gran ilusión en el mismo; pero creo que he conseguido algo positivo, ello es la mayor satisfacción. Ahora sólo falta que crítica y público piensen lo mismo que los técnicos que realizaron la grabación."

## Disco de ORO a JOHNNY ADAMS



Por su último single, en el que figura la canción "Reconsider me", ha sido recientemente galardonado con el disco de oro por la venta de un millón de ejemplares en los Estados Unidos, Johnny Adams, que es en este momento, en compañía del desaparecido Otis Reading, el máximo exponente de la música "Soul". Todavía es insistente la demanda en los programas radifónicos de su "definitiva" versión de "Release me", cuando ha irrumpido con su segundo "boom" el insuperable "Reconsider me", un disco para el mundo joven.

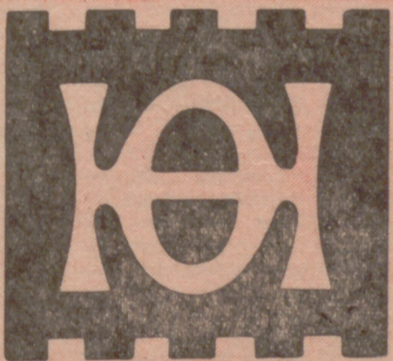




# Este es el HOTEL MELIÁ de VALLADOLID



**APERTURA:  
DIA 11 DE DICIEMBRE**

**hotel**  
**Olid**  **Meliá**

••• la hospitalidad Meliá en el corazón de Castilla •••

El hotel del Gran Valladolid actual y futuro. 250 lujosas y confortables habitaciones. Restaurantes, bares, cafetería, peluquería, sauna, tiendas, sala de fiestas, salones e instalaciones completas para actos sociales, convenciones y reuniones de empresa. Toda la experiencia hotelera Meliá está patente en cada detalle del hotel OLID MELIA.

 **Hoteles Meliá**

RESERVAS: General Mola, 72 - Madrid-6 - Teléf. 276 97 28-29 - Telex 27333 o en su Agencia de Viajes



Moral de Calatrava, pueblo blanco y limpio entre miles de olivos y resguardado por unos montes, de los que viene a la Virgen Patrona su sencilla advocación: Nuestra Señora de la Sierra.

En los barrios populares, con sus calles en cuesta, las mujeres hacen encaje. Si el tiempo es frío, dentro de las cocinas; si es bonancible, al sol, en los floridos patios o a la puerta de la casa, a la fina brisa serrana.

Un buen número de mujeres trabajan en el encaje de bolillos, como en Almagro y otros pueblos calatravos, para proyectar todas las lindezas imaginables del adorno femenino y del hogar, así como de ornamentos sagrados. A veces, junto a una vieja que está embobada en el encaje con sus bolillos, tejiendo y tejiendo y prendiendo la puntilla con alfileres de colorines (que llaman "agujillas") en el resobado almohadón, hay un viejo que trenza plectra de esparto, lo que tiene a ser una manera de "encajar" pero sin bolillos y sin el monótono rruñeo de los palitroques ágilmente movidos sobre el halo.

—¿Cuántas horas trabaja usted? —preguntamos a una veterana.

—Ocho o diez.  
—¿Y qué jornal consigue?  
—Unos ocho duros.

Poca cosa para trabajar tanto y quemarse los ojos. Pero el encaje siempre remedió críticas si tuaciones caseras. En los antiguos paros estacionales, cuando el salario del bracero solía fallar, estaba el de la mujer. Hoy, con haberle tomado el gusto a la emigración, existe menos paro; porque el campesino sabe irse a Madrid, a Levante, al Norte, a Alemania, a Francia...

De cualquier modo, esta bellísima labor artesana que, como es notorio, protegieron en la comarca los banqueros Fúcar, heredados con el César Carlos, mantiene sus netas características, aunque la competencia de la encajería mecánica le resulta enormemente lesiva.

Visitamos a uno de los intermediarios del encaje, que nos dice:

—Hoy casi nadie viene a venderme su obra para, a mi vez

# Ocaso de la encajería de bolillos en Moral de Calatrava

## Ocho duros de jornal, por ocho horas de trabajo



enviela a los mercados. Esto está en crisis, y, de otra parte quien necesita encajes, se desplaza al pueblo y lo adquiere directamente de las obreras, con las que regatea al máximo, reduciendo inverosímilmente el beneficio de su labor. Y uno, mientras, inactivo...

Inquirimos datos sobre el famoso barrio de las Cuevas, esas viviendas troglodíticas que formaron un entrecruce de vetustas vías de comunicación. No quedaba nada. Hubo de hundirse porque el trepidar de los grandes vehículos modernos hacía peligrar la integridad física de los inquilinos colterados, que se perpetuaron en él a través de treinta generaciones. Para las familias que lo habitaban se construyeron viviendas "de superficie".

En este lugar existen reminiscencias árabes y moriscas; las mujeres tradicionales, aunque no se cubren la cara con el velo, tapan las tres cuartas partes de la cabeza con un pañuelo oscuro. Los viejos gastan blusa, y si no, una chaqueta de sarga y pantalón de pana.

Las industrias son pocas y el labriego deserta del campo hasta cuando no carece de empleo; es hasta la vida moderna cambió muchas costumbres y normas, como cambió la industriaización del encaje.

La iglesia es grande, hermosa, con el portico, sobre el retablo, de seis cuadros de primera magnitud; uno de Tristán, discípulo del Greco y profesor de Velázquez; dos de Ribera y tres de Bayeu. Seis obras de arte que pocas veces hemos visto en los templos manchegos.

En la ermita patronal, la imagen mariana restaurada en nuestros días, es de factura visigótica, quizá del siglo VII, de cuya época es originario el resto del pueblo.

Moral de Calatrava —blanco amable, apacible, evocador, encajero y plectista— se pierde, carretera adelante, por entre un bosque de centenarios olivos. Vuelven al trabajo los gañanes, unos con sus mulas y los más con sus tractores.

Y mientras, las chicas de Acción Católica terminan la edición de "Noticias del Pueblo" el periódico que cada mes envían a los emigrantes manchegos...  
JUAN DE CALATRAVA (PYRESA)

# CD

### ¿Qué inversión le permite disponer anticipadamente de su beneficio total?

## LOS CERTIFICADOS DE DEPOSITO

### DEL

# BANCO INDUSTRIAL DE LEON



### VISITENOS EN NUESTRAS OFICINAS

LEON. - Plaza de Santo Domingo, 1. - Tel. 224700

MADRID. - Infantas, 29. - Tel. 2215590

VALLADOLID. - Santa María, 6. - Tel. 222203

ZAMORA. - Santa Clara, 9. - Tel. 2692

Aprobado por el Banco de España, con el núm. 7.591-2

## ESPAÑA ENTERA

al alcance de la

# CADENA IBERICA

Emisoras: **RADIO PENINSULAR**  
**R. E. M.**  
y asociadas

La más joven y prestigiosa asociación de la radiodifusión española.

Radio Peninsular de MADRID  
BARCELONA  
VALENCIA  
MÁLAGA  
SEVILLA  
CUENCA  
LA LÍNEA

La Voz de MADRID  
ALAVA  
ALICANTE  
ANDALUCIA  
CANTABRIA  
CASTELLÓN  
EXTREMADURA  
GUIPUZCOA  
LEÓN  
LEVANTE  
MEDITERRANEO  
NAVARRA  
PALENCIA  
VALLADOLID  
VIGO  
PRINCIPADO DE ASTURIAS

y EMISORAS ASOCIADAS

Una programación nueva, distinta, sensacional... servida por un fabuloso cuadro de profesionales radiofónicos:

MARIA MATILDE ALMENDROS  
MARIA JESUS ALVAREZ  
JUAN JOSE CASTILLO  
JOSE A. FERNANDEZ ABAJO  
ISIDORO FERNANDEZ  
MARUJA FERNANDEZ  
ANTOLIN GARCIA  
JOSE JOAQUIN MARROQUI

LUIS DEL OLMO  
MIGUEL ORS  
NELIDA PEREZ ALFARO  
ENRIQUE RUBIO  
ANTONIO SERPA  
JOAQUIN SOLER SERRANO  
JOSE LUIS URIBARRI  
MARISOL DEL VALLE  
SANTIAGO VAZQUEZ

Y hasta 200 locutores, montadores, guionistas, técnicos, actores, reunidos para servirle mejor.

## CADENA IBERICA

# Con el «Cha-ca-cha» del tren

(Viene de última página)

cosas marcharan bien. Pero aquellas brigadas de trabajadores —irlandeses, vanquis, chinos, alemanes...— no cejaban. Habían automatizado el trabajo, con disciplina militar. Ocho hom-

bres forzados, con tenazas, cogían los rieles y, en una carrera, los llevaban hasta el lugar determinado. Los fijaban los chinos, y, a su vez, recibían, las traviesas con piedras.

### El encuentro

Anticipándose a la fecha prevista, el 8 de mayo de 1893 quedó concluida la obra. Solo se dejaron de colocar dos ralles.

Oficialmente, el encuentro tuvo lugar, con toda solemnidad, el 10 de mayo de 1893, siete años antes de la fecha prevista para la terminación de las obras. Se organizó una gran fiesta. Para ello se creó incluso un poblado, con "salones", salas de juego, baile... Se trajeron mujeres.

Los dos representantes de las compañías, Strohbridge y Reed, ambos con levitas, color: rojo una traviesa de laurel con una placa de plata, en la que figuraban los nombres de los principales directores y técnicos de ambas em-

presas. Se estrelló una botella de champán. Un pastor, en aquel acto conmovedor, con dos locomotoras de fondo, en opuesta dirección, rezó unas oraciones. Desde allí mismo se telegrafió el acontecimiento a todo el país.

El general Dodge hizo su frase.  
—Se ha cumplido la obra de Cristóbal Colón, este es el camino que conduce a las Indias...

"La construcción del ferrocarril Transcontinental—precaria en un informe el senador W. M. Stewart ante el Congreso—costó veintemil vidas humanas."  
(PYRESA)



## El hombre con corsé de oro

(Viene de la pág. última)

bandistas, los cuales se descubren tarde o temprano. Más ingenioso fue el contrabandista extrajero por la Policía del Lago Lugano. Había salido solo de la costa suiza con traje de goma; arrastrando un submarino de fabricación casera de tres metros de longitud repleto de cigarrillos. En las nevadas fronteras de los Alpes se han

utilizado catapultas para lanzar cigarrillos y tabaco.

De hecho, dicen los vistas de Aduanas, han caído en desuso muchas viejas artimañas, tales como su jetalibros huecos, maletas de doble fondo, jorobes y senos falsos o piedras preciosas ocultas en pasta dentífrica o en jabón, al menos entre los contrabandistas profesionales que tratan de hacer frente a la ciencia moderna.

### Microscopios y perros

El Departamento de Detección Científica de Alemania Occidental para Aduanas, que pasa por ser el más avanzado de su clase en el mundo, emplea actualmente, entre otros instrumentos, un microscopio que aumenta 1.500 veces el tamaño normal de los objetos. Justificó su valor a los pocos días de haber sido adquirido, ya que permitió descubrir a los científicos el gata de origen de varias cubas enormes llenas de exquisita miel. La declaración de Aduanas certificaba que la miel era holandesa; las cubas habían sido fabricadas, desde luego, en Holanda, pero no así la miel, que era de procedencia extranjera y, por lo tanto, debería haber estado sujeta a un acento mucho más elevado. El microscopio demostró que el polen en la miel tenía evidentemente que haber sido recogido por especies extranjeras de abe-

jas y no por especies europeas.

Los vistas de Aduanas de Alemania Occidental reclutaron hace algunos años perros de raza "cocker spaniel" para olfatear los vehículos en las fronteras. Descubrieron que esos perros, capaces de distinguir varios miles de olores, tenían un sentido del olfato infinitamente superior al de otras razas.

A los perros se les enseña a perseguir un juguete —un trozo de metal cubierto de goma— al aire libre. Luego se esconden el juguete en una casa, y después en cajas de cartón que contienen café o en paquetes de cigarrillos. Así, pues, los perros asintieron una lista de olores asociados con diversos juguetes; toda la gama de olores de los artículos que se suelen pasar de contrabando.

(PYRESA)

### AMO DE CASA:

Si ocupa algún servidor doméstico comprendido entre los catorce y cincuenta y cinco años de edad, tiene la obligación de inscribirlo en el Montepío dentro de los ocho días siguientes a la toma de servicio. Infórmese en las oficinas del Instituto Nacional de Previsión (Gama-20, 5), o a través del cartero del distrito.

### RELOJ DE LOS DIAS

# Sembradora de sueños

Podemos preguntarnos acerca de lo que sea más útil para la vida del hombre, más necesario, más prometedor, más imprescindible. ¿Qué responderíamos? Aire, sol, luz, agua, alimentos, fuego, medicamentos, vestuario, máquinas... Las contestaciones podrían ser infinitas. Pero precisemos más y formulemos la misma cuestión limitada en el campo de lo inmaterial. Diríamos que amor, salud, comprensión, simpatía, espiritualidad... ¿Con qué nos quedaríamos?

Pienso que con la capacidad de soñar, dormido o despierto, que quizá sea la más asombrosa en posesión del hombre. Nos avisó Calderón de la Barca de que "Estamos — en un mundo tan singular, — que el vivir sólo es soñar." Si meditamos en ello un punto comprobamos que hay mucha razón en sus palabras. Jugamos unos naipes que son al menos por mitad sueños y realidades, y siempre que barajamos, al cortar anhelamos nos corresponda la carta del sueño que nos idealiza y nos transforma, que nos ilusiona y nos permite abrir de par en par las puertas del reino maravilloso de lo posible.

Soñamos con el cariño de una persona concreta, con el futuro de nuestros hijos, con el ascenso profesional, incluso con esa eterna juventud que es el hallarse siempre sano. "Sueño es la vida en la piedra." Pero, ¿cómo soñar, cómo adquirir esa capacidad de hacerlo, cómo poder zambullirse en sus aguas prodigiosas?

Son plurales los caminos que al sueño nos conducen. Al soñar, que es el vivir. Podemos dominar la imaginación, orientar el subconsciente hacia la idea deseada. Pero es difícil, muy difícil. Precisamos un cierto estímulo exterior, algo que nos impulse, hasta insensiblemente, hacia la conversión en materia sólida de lo que sólo es aún efímero aún. Pienso que nuestra lotería nacional cumple con creces esta noble y desinteresada misión. Gracias a ella, apenas guardamos en la cartera el billete, el destino, la simple participación, sentimos que puede realizarse, y muy pronto, todo aquello que antes se perfilaba como una mera utopía.

Nuestro tanto por ciento de ilusión afanosa se multiplica por varios enteros desde ese mismo instante. Los densos nubarrones de la vida dejan paso a un cielo abierto y despejado, limpio y azul. Todo parece distinto. Si el "gordo" nos visita, si pillamos un buen "pellizco", todo resuelto. De no ser así, la ilusión no se quiebra jamás, sino que se renueva, multiplicada, para el siguiente sorteo. La lotería nacional, auténtica sembradora de sueños, ha inundado nuestra vida de una profunda e imperecedera felicidad.

(PYRESA)

GAYAN

(PYRESA)

GAYAN

(PYRESA)



# SELECCION DE KUBALA, CONCENTRADA

## Eliminación de los equipos españoles favorece los planes del seleccionador

MADRID. (PYRESA). — Anoche, el hotel madrileño, quedaron en los alrededores jugadores de los equipos por Ladislao Kubala. A la hora del hito Asensi, les dijo que naturalmente no ha podido desplazarse.

Los jugadores convocados son: Morán, Ballester, Cañal, Gallego, Marcial, Iribar, Martua, Arieta, Rojo, Uriarte, Churruga, Quini, Pirri, Beltrán, Garate, Ufarte, Barrios, Sol, Violeta y...

Los jóvenes con otros más veteranos. Hoy, miércoles —siguió diciendo—, haré dos equipos, uno con los menores de veintidós años, en el que incluiré algún jugador de más edad, como Ufarte, y otro equipo con el resto de los seleccionados.

Se le preguntó asimismo por qué no había seleccionado a Francisco Gento, que se encuentra en un gran momento de juego, a lo que respondió:

—No le he llamado, porque le conozco y sé cómo está, y cómo se comportaría con sus compañeros de juego, en caso de haber acudido a esta cita.

Para terminar, añadió que, aunque la eliminación de los clubs españoles en los torneos europeos era beneficiosa de cara a la selección, ya que le sería más fácil concentrarlos, resulta desprecioso para los equipos.

# HA MUERTO CILAUURREN

## Fue internacional a los diecisiete años

MADRID.—A las ocho de la mañana de ayer falleció en su domicilio de Madrid, calle de Núñez de Arce, 11, el que en otros tiempos fue gran jugador del Atlético de Bilbao Leonardo Cilaurren.

A la edad de diecisiete años defendió por vez primera los colores del equipo español, y desde entonces fueron varias las veces en las que lo hizo, dejando clara constancia de técnica y de "furia", de la que fue uno de los más genuinos representantes.

El entierro tendrá lugar hoy, tras el funeral de "corpore insepulto" que se celebrará por su eterno descanso en la parroquia de San Sebastián, de Madrid.

Leonardo Cilaurren Uriarte nació en el barrio bilbaíno de Zorroza el 5 de diciembre de 1912. Pertenecía a una familia de comerciantes acomodados. Sus padres desempeñaban el negocio de una carnicería en dicho barrio bilbaíno. Esta familia era muy popular y muy estimada.

gar al fútbol siendo prácticamente un niño, y tan buenas maneras apuntaba, que en seguida entró en el "histórico" Arenas, donde igualmente empezó a destacar por sus enormes facultades físicas.

Poco después de comenzar la temporada liguera de 1932-33 fue contratado por el Atlético de Bilbao, en el que ingresó al mismo tiempo que Gerardo, también del Arenas, pero de menor renombre que Cilaurren. Antes, el Atlético de Bilbao había "descubierto" a varios muchachos que prometían enormemente: Iraragorri, Gorostiza, Bata y al joven Cilaurren.

Enrolado ya en el Atlético de Bilbao, logró grandes triunfos, consiguiendo en este primer año clasificarse con el equipo en segundo lugar de la Liga nacional, y en la temporada siguiente —1933-34— se proclamó campeón. Además de haber ganado la Liga en varias ocasiones, Leonardo Cilaurren fue también campeón de Copa.

Comenzó su internacionalidad el 9 de febrero de 1931, alineándose contra Inglaterra en Londres. Su debut de España: en esta ocasión

Ricardo Zamora veía su puerta perforada en siete ocasiones. España presentó la siguiente alineación: Zamora; Zabalo, Quincoces; Cilaurren, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Sauto, Unamuno y Gorostiza.

En total fue quince veces internacional y participó en todas las confrontaciones de este tipo en los años 1932, 1933, 1934 (incluida la Copa del Mundo) y 1935.

Ha sido considerado como el mejor medio que ha tenido España en los Campeonatos del Mundo en 1934.

Uno de los partidos más memorables jugados por Cilaurren fue el 16 de junio de 1933, en Montjuich, contra el Real Madrid, año en que el Atlético de Bilbao ganó la Copa de España. En este encuentro Cilaurren fue calificado como uno de los colosos del fútbol español.

En 1936 sufrió una grave lesión, que le tuvo retirado de los campos de juego durante algunos meses. En este mismo año, al estallar la Guerra de Liberación española, formó parte del famoso "combinado vasco" que abandonó España y recorrió diversos países de Europa y América, incluso México. En todos ellos este combinado obtuvo un memorable triunfo deportivo y económico.

Los jugadores de la también llamada "selección vasca" fueron: Blasco y Eguisquiza; Ahedo, Arco y Barcos; Pedro Regueiro, Roberto, Muguerza, Cilaurren y Zubista; Enkín, Iraragorri, Lángara y Larrinaga. Pero pasado algún tiempo el "combinado" empezó a disolverse y los primeros en regresar a España fueron Roberto y el masajista Bichinaga.

Cilaurren regresó hace unos años y se estableció en Madrid al frente de un popularísimo bar, muy frecuentado por bilbaínos.

Desde hace tres o cuatro años estaba delicado de salud, por lo que recientemente tuvo que ser sometido a una intervención quirúrgica, de cuya secuela acaba de fallecer.

En los medios futbolísticos de Vizcaya, la muerte de Leonardo Cilaurren ha causado gran sentimiento.



1 Elche-Zaragoza	1X2
2 Coruña-Mallorca	X2
3 At. Bilbao-Valencia	1X2
4 Sabadell-Sevilla	X2
5 R. Sociedad-At. Madrid	1X2
6 R. Madrid-Granada	1
7 Pontevedra-Celta	X
8 Drense-Español	2
9 Rayo Vallecano-Murcia	1
10 Málaga-Licitano	1
11 Córdoba-Oviedo	X
12 Osasuna-Burgos	1
13 Valladolid-Salamanca	1
14 Castellón-Onteniente	X
1-R Betis-Ferrol	1X2
2-R San Andrés-C. Sotelo	X2

No salimos de doce ni pasamos. En lo que va de temporada hemos "picado" tres veces, pero nunca con trece ni catorce, que es lo malo; pero menos da una piedra. Animense los quinielistas chasqueados, que cuando menos se espera puede saltar la liebre. Es cuestión de perseverancia ¡ah! Y de tino.

La jornada que viene es tan buena que la entendemos muy mala para pronosticar con cierto juicio. ¿Qué encuentros estiman ustedes fáciles? Pónganles en un capítulo aparte y jueguen en la canchita, si es necesario; está es, con variantes a todo pasto. Los "otros", con la prudencia y atrevimiento juntos, para no fallar. Hace falta dinero, claro. Por eso optamos por dejar señalada un simple boquete de aprendizaje de millonario.

Si con arreglo a un módulo hemos de jugar con tres triples y dos dobles, actuemos acumulando los primeros a los encuentros At. de Bilbao-Valencia, Real Sociedad-At. de Madrid y Elche-Zaragoza, si bien sobran choques en el boquete a los que pudieran adjudicarse los tres signos. Para los dobles caben con X-2, el Sabadell-Sevilla, y con 1-X Coruña-Mallorca. Son equis Pontevedra-Celta, Castellón-Onteniente y Córdoba-Oviedo, etc. Porque hay nivelación general en la lista de encuentros. Y el único dos "pelao" para el Orense-Español.—CALABIA.

### BALONCESTO

## El Madrid en Budapest, para enfrentarse al Honved

MADRID, 10. (PYRESA).—El Madrid, que salió ayer por la mañana, desde Barajas, ha llegado sin novedad a Budapest para disputar al Honved, campeón de Hungría, el partido de vuelta de octavos de final de la Copa de Europa de baloncesto.

Con el señor Domínguez, secretario del Madrid, como jefe de la expedición, y los señores Ferrándiz y Amescua, entrenador y encargado del grupo, respectivamente, marcharon los siguientes jugadores: Nava, Vicente Ramos, Luys Emiliano, Cristóbal, Rullán, Britelle, Cabrera, Pareda y Goizueta, quienes tratarán de mantener la ventaja de 19 puntos lograda en el primer encuentro.

El partido se jugará mañana, a las seis de la tarde, en el Estadio Nacional de la capital húngara.

Ellos sabrán lo que hacen...

## En México se interesan por jugadores españoles

GUADALAJARA (México). 10.—(AIFI).—"La Directiva que representa se inclina por seguir buscando nuevos elementos en España para reforzar nuestro cuadro y darle la fisonomía que procuramos, pues queremos tener un equipo que pelee en los primeros lugares", declaró Francisco Torre, presidente del Club Deportivo Oro, de esta ciudad, que en días pasados rescindió los contratos de los futbolistas hispanos José Fernández y Juan Iborra, cuyo rendimiento dejó bastante que desear (el primero no enseñó más que voluntad y el segundo nunca logró la indispensable condición física) durante su permanencia en este equipo.

Ahora sólo queda con los "áureos" el español Angel Suárez, quien vino con etiqueta de defensa y está siendo improvisado delantero para sacarle algún provecho. Como Fernández

Iborra, Suárez no ha podido captarse las simpatías de la afición. Desde que reforzado por excelentes futbolistas brasileños el Oro conquistó el Campeonato de la Liga futbolística en la temporada 1962-63, comandado por el húngaro Arpad Pekete, ha venido a menos en la tabla de posiciones en los años siguientes, con diferentes entrenadores, al grado de que en el torneo de 1963-64 tuvo que jugar una serie extra con el Nuevo León, que se prolongó a tres partidos, y en la que apurada y dramáticamente el Oro se salvó de descender a la Segunda División.

Ahora, dirigido por el entrenador español Carlos Leblanc en unión del mexicano Everardo Villaseñor, el Oro ocupa un modesto décimo lugar con 25 puntos a su favor, a 14 de distancia del líder Guadalajara.

## AJEDREZ

### DE PALMA DE MALLORCA

## Petrosian, en buen par de la tabla

DE PALMA DE MALLORCA. (AIFI).—Una de las partidas aplazadas de la ronda número 14 del torneo internacional de ajedrez de Mallorca:

del Corral-Petrosian, 0-1. La partida fue jugada de forma francesa. Petrosian, nuevamente apañado.

## CLASIFICACION GENERAL

1. Petrosian, 9,5 puntos.
2. Spassky y Larsen (una partida pendiente), 8,5.
3. ... 7,5.
4. ... 7.
5. ... 6,5.
6. ... 6.
7. ... 5.
8. ... (una partida pendiente), 4,5.

## LOS FREÑOS

... dirección

## CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

## FINCAS

CONSTRUCTOR: Comprando finca de regadío pueda convertirse. Importa donde sea. Cincuenta hectáreas. Preferible caserío. Enrique Manzanera de Bracamonte (Sabadell).

## PISOS

CONSTRUCTOR vende piso en terraza y sótano. Precio. Teléfono 42.

## VARIOS

COOPERATIVA de Remolacheros de Castilla la Vieja. Sindicato Remolachero, ofrece a sus socios en las mejores condiciones de cultivo y precio, toda clase de hortalizas, patatas y papas. Almacén en Valladolid, calle del Campo, Pequeña, Quintanilla de Guzmán, Omedo, Valladolid, Medina de Rioseco, Pineda, y Pineda.

## VENTAS

POR TRASLADO se vende dormitorio completo de matrimonio. Cama, cómoda, alfombra, aparatos domésticos. Teléfono 22 88 62.

## OPORTUNIDADES DE TRABAJO

CONDUCTOR de primera para repartir. Jornada de tarde. Dirigirse por escrito a la Oficina de Colocación. Ref. 7.585.

## AGRICOLAS

TRACTORISTA. Tomás Martínez Gutiérrez. Granja Pozo Artesiano. Palencia. Ref. 7.616.

## COMBUSTIBLE

DOS OBREROS para reparto de carbones. Estaban Martín Hernández. Goya, 11. Ref. 7.563.

## Las irregularidades del C. D. Mucientes

(De nuestro corresponsal, Elpidio Prieto.)

Así es. El Mucientes es un club enormemente irregular, hasta el punto de que se permite golear ampliamente a un equipo muy bien clasificado y conjuntado, serio aspirante al ascenso a Primera, y sin embargo pierde con uno de los colistas, que a su vez ha sido goleado por otro colista.

Repasemos: Pierde con el Pandero Laguna en propio campo, en un buen partido que nunca debió perder, debido a las variadas oportunidades que tuvo de marcar; con el C. D. Cigales, que este año lleva buena marcha, marcó 3-0, y golea al G. Torredillas; es derrotado por 6-1 en Risco, en donde la gripe y las bajas hicieron presentar un equipo de circunstancias; además de esos dos goles fríos nada más empezar, muy mal digeridos por la moral del conjunto de Mucientes; y últimamente pierde por 3-2 con Pozaldez, en un partido en donde el dominio fue constante por parte de los mucientinos, pero debido a que el terreno de juego era impracticable y a los fallos, consiguieron meter tres los de Pozaldez, más habilitados al terreno. Vale la pena de decir que el "barbecho" para comprender exactamente las condiciones en que estaba el campo. Este es un detalle que la Federación debería tener en cuenta. Bien está que el fútbol rural vaya teniendo importancia, pero no jugar en una parte cualquiera.

El equipo de Mucientes se alineó así el domingo: Rejón; Chato, Sinfiorano, Maxi; Manolo, Luis; Félix Antonio, Pariente, Carranza, Paco, Paquito (Carava).

## DEPORTE UNIVERSITARIO

## EN VOLEIBOL, LOS CENTROS DEPORTIVOS DE CIENCIAS E INGENIEROS TECNICOS, DESTACADOS EN SUS GRUPOS

Corresponde hoy comentar la marcha, dentro de las competiciones universitarias, de una especialidad deportiva, el voleibol, en la que últimamente se obtienen buenos resultados en las finales de la U. N. N., como las recientes medallas de plata conseguidas por la Facultad de Ciencias con sus equipos masculino y femenino. En el actual curso, diez han sido los equipos masculinos inscritos al Torneo Intercentros. De él saldrá el campeón que jugará en el Sector, precisamente señalado en nuestra capital para los días 3, 4 y 5 de abril, ante los representantes de los Distritos de Salamanca, Oviedo y Santiago de Compostela. La final en este deporte está programada en Valencia, del 24 al 26 de abril del año entrante.

En el grupo "A", el C. D. Ciencias no tiene rival que le pueda inquietar. Su superioridad, con un cuadro similar al del pasado curso,

es manifiesta. Los tres partidos jugados ante Reyes Católicos, Menéndez Pelayo y C. D. Filosofía fueron claros triunfos por 3-0 y la resta sólo enfrentarse a Santa Cruz, que no creamos le inquiete, de no ser alguna circunstancia anormal. El C. M. Reyes Católicos se perfila como segundo del grupo. Con una técnica no muy depurada, la suya a Santa Cruz y Filosofía por el mismo tanteo de 3-0, pero para ganar su pase a las finales deberá vencer en la difícil confrontación que le queda con Menéndez Pelayo, que ya cuenta en su haber con un 3-0 ante Santa Cruz.

En el grupo "B" ha surgido un fuerte equipo del C. D. Ingenieros Técnicos, que con jugadores nuevos, incorporados este curso, puede dar un susto en las finales

a Ciencias si serenan un poco su forma de juego. Por ahora han ganado los tres partidos disputados a San Juan Evangelista, La Salle y C. D. Medicina, si bien este último con muchos apuros, ya que en sus filas cuenta con tres jugadores del equipo de Primera. Estudiantes Universitario, que les trajeron en Jaque durante las dos horas y media aproximadas de juego, tiempo en el que fueron necesarios los cinco "sets" para decidir un vencedor. El C. D. La Salle, salvo la derrota ante el líder se anotó dos triunfos ante San Juan y Santo Tomás, por 3-1 y 3-0, respectivamente, pero no creamos sea segundo en su grupo, pues la plaza casi segura será para Medicina.

La clasificación actual en los dos grupos es la siguiente:

GRUPO "A"	J.	G.	P.	J.F.	J.C.	T.F.	T.C.	P.
C. D. Ciencias	3	3	0	9	0	135	65	6
C. M. Reyes Católicos	3	2	1	6	3	112	86	5
C. M. Menéndez Pelayo	2	1	1	3	3	79	70	3
C. M. Santa Cruz	2	0	2	0	6	44	92	2
C. D. Filosofía	2	0	2	0	6	33	90	2

GRUPO "B"	J.	G.	P.	J.F.	J.C.	T.F.	T.C.	P.
C. D. Ingenieros T.	3	3	0	9	2	187	78	6
C. M. La Salle	3	2	1	6	4	116	92	5
C. D. Medicina	2	1	1	5	3	201	76	3
C. M. San Juan	2	0	2	1	6	39	101	2
Residencia Santo Tomás	2	0	2	0	6	24	90	2

Los partidos señalados en las distintas competiciones para esta semana son:

VOLEIBOL.—Mañana: A las 20 horas, Santo Tomás-C. D. Ingenieros T.; a las 21 horas, Santa Cruz-C. D. Ciencias.

FUTBOL.—Mañana: A las 16.30 horas, Reyes Católicos-La Salle, en el Pinar.

BALONCESTO.—Mañana: A las 13.15 horas, Santo Tomás-Medicina A, en Santa Cruz; a las 16.30, A. T. S.-Derecho, en Santa Cruz. El viernes: A las 13.15 horas, Santa Cruz-La Salle, en Santa Cruz.

## BOXEO

## CONFIRMADO: VELAZQUEZ - BUCHANAN, PARA EL CAMPEONATO DE EUROPA

El día 8 de enero, en Madrid

MADRID. (PYRESA).—El pasado viernes, día 5, y durante la visita que hiciera a Madrid el escocés Buchanan, éste, así como Velázquez, firmaron los correspondientes contratos para enfrentarse el día 8 de enero en Madrid con el título europeo de los ligeros en juego.

Si embargo, noticias aparecidas en la Prensa española en duda dicho combate por estimar que Carrasco fuera quien probablemente peleara con Buchanan.

Puestos al habla con Pampito Rodríguez, manager de Velázquez, éste nos dijo rotundamente: «Puede usted asegurar que será Velázquez y Buchanan quienes el citado día 8 de enero y en Madrid disputarán la actualmente vacante corona europea de los livianos. Los contratos están perfectamente en regla, y los empresarios, señor Losa y Bamala, están ultimando los restantes detalles de la velada».

## CLAY BOXEARA EN OKLAHOMA

TULSA (Oklahoma). (AIFI).—Casius Clay encontró finalmente un Estado norteamericano, el de Oklahoma, que ha aceptado que el boxee en una de sus ciudades: la de Tulsa, donde Clay se enfrentará, el 10 de enero, a Billy Joiner, que figuró hace años entre los mejores pesos pesados mundiales. El combate ha sido organizado a beneficio de los niños subnormales y se disputará en una sala cubierta con capacidad para cuatro mil espectadores.

El anuncio de la organización de la pelea ha desencadenado una ola de indignación y varias asociaciones de excombatientes de la ciudad de Tulsa se proponen impedir, con sus manifestaciones, que la pelea se celebre.

## Educación Física Femenina

La primera tanda de exámenes del presente curso se celebrará de acuerdo con el siguiente horario:

Facultad de Medicina y Facultad de Derecho (todos los cursos), hoy, a las 16 horas. Facultad de Ciencias y Escuela de Ingenieros Técnicos, día 11, a las 16 horas. Facultad de Filosofía y Letras, día 12, a las 16 horas. Día 13, a las 16 horas, incidencias.

Los exámenes se celebrarán en las instalaciones deportivas de la Universidad, debiendo ir provistos del Documento Nacional de Identidad.

## CUPON PRO CIEGOS

DEL SORTEO CELEBRADO AYER 428 Premiado con 1250 pesetas el número y con 125, todos los números terminados en 28



# EL HOMBRE CON CORSÉ DE ORO

## Artimañas de los contrabandistas en el tráfico de oro y estupefacientes

Por JOHN COURT

Un astuto ejército libra una incesante batalla de ingenio en todo el mundo contra las autoridades, que en muchos países han tenido que trabajar durante siglos para fraguar sus armas de detección. Son los contrabandistas profesionales que, contando sólo las fronteras de Europa, transportan ilegalmente mercancías por un valor de 2.000.000 dólares cada día.

Sus artimañas son extraordinariamente ingeniosas. Está el caso, por ejemplo, del automóvil familiar, de aspecto inocente, que iba de Francia a Alemania. A los vistas de Aduanas alemanas se les había advertido que era posible que el conductor fuese un contrabandista de oro.

Los aduaneros registraron metódicamente todos los posibles escondites: las puertas, la tapicería, el chasis, el revestimiento en el techo y el depósito de gasolina, lugar favorito para pasar contrabando. No encontraron nada, pero persistieron. Sólo al desmontar el motor encontraron lo que buscaban: un colector de aceite todo de oro y pulverizado para que pareciera aluminio.

Un contrabandista que pretendía pasar oro de Suiza a Italia tuvo una idea sencilla, pero muy poco profesional. Al llegar con su auto a la frontera, la estratagema podría haber tenido éxito si no hubiera estado tan nervioso. Llevaba gruesos guantes y no quitaba la mano de la palanca del cambio de marchas mientras aguardaba impaciente a que terminara la inspección. Ese gesto llamó la atención de los aduaneros hacia la palanca. Y resultó ser de oro macizo.

Por 200 libras esterlinas cada uno, han sido reclutados jóvenes británicos para pasar oro de contrabando de Ginebra a Hong Kong transportando hasta 18 kilos de metal (por valor de unos 30.000 en el mercado libre) al Extremo Oriente, donde quizá puede venderse por 43.000 dólares.

### Las zozobras de un contrabandista

Un joven ha revelado que un francés se puso en contacto con él en Ginebra y le colocó cuidadosamente un corsé de nylon con tres hileras de bolsillos para meter delgadas láminas de oro. El corsé tenía un relleno especial en los costados para que se ajustara cómodamente al cuerpo. Luego tuvo que dirigirse, sin vacilar, al bar del hotel con objeto de poner a prueba sus nervios. En el aeropuerto recogió las instrucciones precintadas para su largo vuelo rumbo al Este.

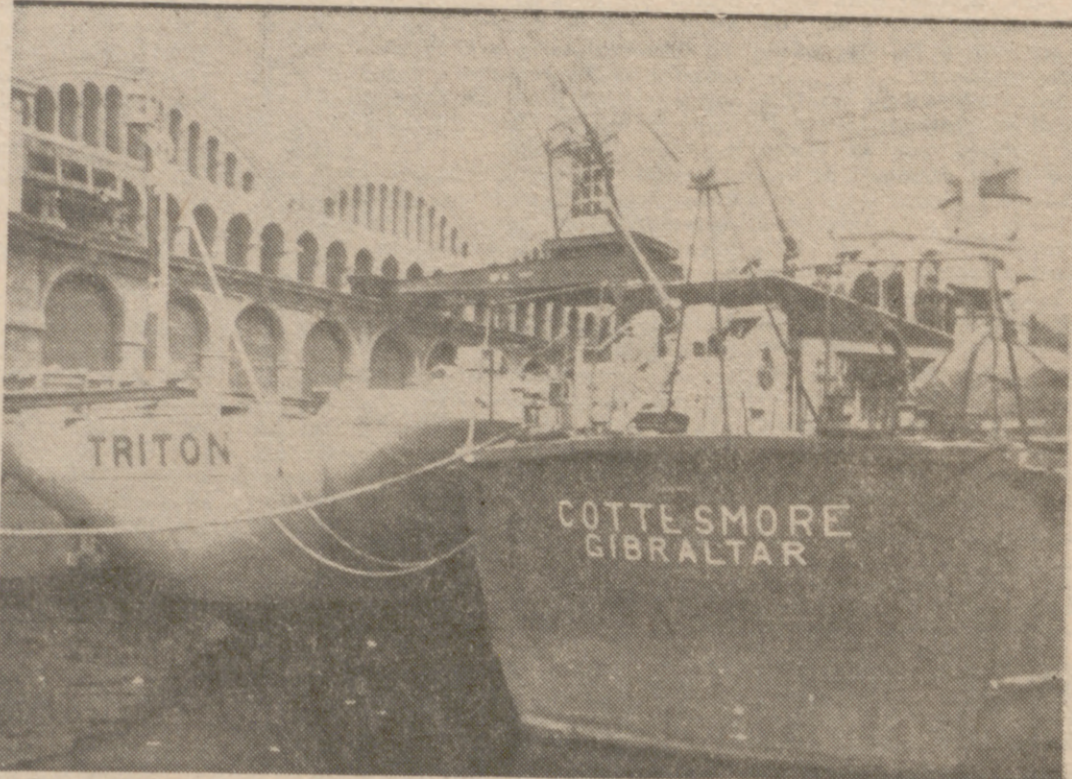
"A la media hora de haber salido de Hong Kong—dice el joven— se me paralizó la mente. Empecé a sentirme incómodo después de un vuelo de 18 horas. En el folleto sobre el procedimiento a seguir se decía que procurase tener siempre buen aspecto, por lo que fui a afeitarme y tuve que sujetar firmemente la máquina para impedir que me temblara la mano.

Las Aduanas fueron una pesadilla. Había una larga cola y después de haber pasado la barrera de inmigración me dirigí tranquilamente a mi maleta y al vista de Aduanas. Casi me sentí defraudado: no pasó nada y me alegré sin que recayera la menor sospecha sobre mí; pero seguía pensando que tal vez se desprendiera una lámina del corsé y se caería al suelo.

En el hotel le esperaba un chino, que tomó posesión del corsé, lo dobló cuidadosamente y lo colocó dentro de una maleta.

### Naranjas de cera

La enorme publicidad que se da al consumo de estupefacientes está estimulando un tráfico ilícito sin precedentes. La Comisión de las Naciones Uni-



A veces, los contrabandistas se convierten en piratas a bordo de barcos como el "Gottesmore", de la matrícula de Gibraltar.

das sobre estupefacientes ha afirmado "que dan origen a poderosas organizaciones de traficantes que no conocen fronteras ni nacionalidades, y que se aprovechan de las prácticas modernas de transporte, comercio y banca".

En el Oriente Medio, las drogas se inyectan en naranjas de cera, que se envían por vía marítima a

los puertos de Europa Occidental y luego pasan a manos de agentes en Estados Unidos.

Canadá dice haberse incautado de 72 cápsulas de heroína ocultas en la cáscara de un huevo. Otras drogas han sido escondidas en recipientes para leche y azúcar, en colchones y en latas de verduras en conserva y aceite de oliva.

No les faltan incentivos a los contrabandistas, ya que se calcula que el cultivo ilegal del opio puede llegar a ser veinte veces superior a la producción mundial permitida.

Lanchas motoras de gran velocidad y lanzamientos secretos desde aviones ligeros son artificios bien conocidos de los contrabandistas. (Pasa a la página octava)

# CON EL "CHA-CA-CHA" DEL TREN

## La epopeya del transcontinental

Por JOSE LUIS FERNANDEZ-RUA

— V —  
¿Quién no ha visto uno de esos viejos emotivos grabados, a los que el cine, en nuestra época, ha dado movilidad y sonido, de las largas caravanas que atravesaban, de un extremo al otro los Estados Unidos? Del Este al Oeste, en busca de fortuna o, por lo menos, de medios para ganarse la vida, el emigrante ha caminado a pie, a caballo o sobre esos carrozcos chirriantes, atizando el látigo, por las largas llanuras, por desiertos de sed, por tierras movedizas, entre montañas hirutas, para convertirse en fácil blanco de los pieles rojas o de pandillas de bandoleros...

También se podía alcanzar la tierra fecunda y prometidora de California a bordo de un ravelo. Pero había que atravesar el cabo de Horn y tras el istmo del Canal de Panamá, alcanzaban la bahía de San Francisco.

Había que tener un recio espíritu y una naturaleza fuerte, cuando no un temple de acero, para sortear el riesgo como viajero de una de aquellas carretas tiradas por mulos. En mayo o en junio, en primavera, se partía del fuerte

Leavenworth, último confin de civilización, para llegar al valle de Sacramento en el otoño. Por eso, en pocos países como en Norteamérica la presencia del ferrocarril significó un maravilloso impulso del progreso y de la cultura. En suma, de civilización.

Entre 1810 y 1825 se invirtieron grandes capitales en la construcción de cientos de kilómetros de canales en los Grandes Lagos para facilitar el transporte entre las ciudades del Este y el Centro del país. Pero todos esos buenos propósitos estaban limitados a la generosa hidrografía, si es que, a su vez, no ofrecía grandes dificultades la orografía.

El primer ferrocarril, cuya locomotora, "Tom Pouce" lanzó los primeros panachos de humo al aire, fue la que puso en movimiento el Baltimore and Ohio Railroad, en 1828. Una distancia de trece millas de vía férrea.

Sin embargo, habían todas las sorpresas, y no precisamente erratas. El pasajero debía estar dispuesto a colaborar. Ya se le advertía en el billete: "El viajero deberá auxiliar al conductor en caso de necesidad".

### Dos poderosas compañías

Durante años, es lógico que el proyecto de unir por ferrocarril la costa del Atlántico con la del Pacífico constituyera una gran meta, en la que había que aunar voluntades e intereses para su logro.

Al fin, con la consiguiente autorización del Gobierno de Washington, dos importantes compañías de ferrocarril, una del Este y del Oeste la otra se pusieron de acuerdo para llevar a cabo el proyecto. Una era la Central Pacific Railroad Co (C. P. R.), fundada en 1861 por Judah, a la que se asociaron más tarde cuatro importantes personajes, los "Big four", los cuatro grandes del Oeste: Leland Stanford, Co-

llins P. Huntington, Mark Hopkins y Charles Crocker. La otra empresa fue la Unión Pacific Railroad (U. P. R.), que tenía como principales valedores a los generales Dix, Casement y Dodge, a los financieros Thomas C. Durant, los hermanos Oakes, Oliver Ames, el técnico Peter Dey y los administradores Dillon y George F. Train.

Decretada la concesión de la línea férrea, ambas compañías fueron autorizadas para emitir un empréstito de veintisiete millones de dólares, cada una, en obligaciones reintegrables en treinta y seis años, con un interés del 6 por 100, con la garantía del Tesoro del Go-



El ferrocarril, al unir el Este con el Oeste, se transformó en un símbolo del progreso.

# La provincia del Sahara, con España y con Franco

Circulan ciertos rumores, que no son otra cosa que bulos, respecto al futuro de esta tierra española. Ello se debe a determinada propaganda extranjera, de algún partido pleno de sectarismo y de conocidas ambiciones imperialistas, de quienes tienen una desordenada apetencia por una provincia cuya soberanía está bien definida y su frontera se encuentra en el paralelo 27º 40'. Hasta ahora, el sectarismo de una acción propagandística irresponsable e inoperante, pues el pueblo del Sahara anhela sinceramente seguir vinculado a España, ha tropezado con un silencio que voy a romper, ya que el permanecer callados podría interpretarse por una aquiescencia y que alguien, como vulgarmente se dice, tome el rábano por las hojas.

Digamos las cosas claras: España está y estará en el Sahara hasta que los saharauis lo deseen. Y permanecerá en él cumpliendo una misión generosa, a la que no pueden enturbiar maniobras colonialistas y mucho menos absurdas presiones, vengan de donde vengan. A la vista del mundo está el amor de este pueblo, feliz y que camina con paso rápido hacia nuevos horizontes, por la Madre Patria. Son patentes los sentimientos de los saharauis, que repudian y rechazan cualquier ingerencia extraña sobre su presente y su mañana, que sólo ellos quieren decidir de acuerdo con España, a la que anhelan seguir estrechamente vinculados. En el Sahara se ama a España con el corazón, ese alma grande que poseen los "hombres azules" reconocedores de la obra, de la altruista misión de paz, civilización y de progreso que se está llevando aquí a cabo con un éxito arrollador. España gasta en estas tierras cientos de millones en favor de sus habitantes nativos a los que conduce a un futuro que jamás podían soñar. Franco lo ha dicho bien claro: "Todos los beneficios que se obtengan de las riquezas de estas tierras serán empleados en ellas en favor del pueblo saharauí."

Y lo que piensa este pueblo, bien puede resumirlo con las palabras pronunciadas ante el Jefe del Estado, en el transcurso de una audiencia, no muy lejana, concedida en El Pardo

a una nutrida comisión saharauí, que entregó al Generalísimo un documento con destino a las Naciones Unidas, en el que se reflejaba el sentir de la población nativa de la provincia de Sahara. El presidente de la Asamblea o Yemáa General, don Seila uld Aheida, dijo a Franco: "Caudillo de España, el pueblo saharauí vive una época de paz y de progreso que jamás hubiéramos podido imaginar".

He leído el artículo de un saharauí en el semanario "Sahara" portavoz magistral y producto de un esfuerzo entusiasta, de la opinión de este territorio. Se trata de un trabajo surgido de ese espíritu que invade la Saquta el Hamra y Río de Oro; es decir, de norte a sur de nuestra provincia de África occidental. Ahmed Berikal-la, autor del artículo, que se titula "El Sahara seguirá ligado a España", dice, entre otras cosas: "La acción política española en el Sahara es muy aceptada por todos nosotros, que somos los que directamente estamos interesados en cuidar al máximo la marcha y el destino de nuestro pueblo, que avanza progresivamente en todos los campos y en todos los órdenes. Bien sabéis—continúa—, queridos heruanos, que la obra de España en nuestro territorio es muy beneficiosa y está a la vista del mundo entero. Los saharauis tenemos que respaldar enteramente y sin reserva alguna a España, en la que tenemos plena confianza, y volcarnos totalmente en la colaboración sincera, que es la base fundamental para alejar cualquier situación que sea desfavorable para nuestro Sahara. Y nada más, queridos hermanos: unámonos todos para elevar nuestro reconocimiento y gratitud al Caudillo Franco, al Gobierno de la Nación, al Gobernador del Sahara y a España entera."

He aquí el pensamiento de este pueblo. Pocas palabras puedo agregar a las escritas por Ahmed Berikal-la. Los saharauis nos aman y sería una cobardía, que España no cometera, abandonarlos hasta que llegue el día que ellos lo autodeterminen.

Aafín, diciembre. RAMIRO SANTAMARIA (PYRES)



Momento histórico: El encuentro de los trabajadores de las dos compañías, colaboradoras y rivales, en Promontory.

bierno Federal. A su vez, las dos compañías quedaban autorizadas a emitir obligaciones secundarias por la misma suma, sobre su activo.

Los trabajos para la construcción de la línea férrea debían estar terminados el 1 de julio de 1876, y en caso contrario serían conculcadas por el Gobierno.

Se iniciaron los trabajos al Oeste de Sacramento, a 200 kilómetros de San Francisco, el 8 de enero de 1863 por la C. P. R., y meses más tarde, el 2 de diciembre del mismo año, en Missouri, por la U. P. R.

De antemano sabían que las dificultades habrían de ser gigantescas para ambas empresas, pero también de distinta índole.

La C. P. R. había de transportar todo el material metálico, de vía y tracción, a través del cabo de Horn, mientras que la U. P. R. comenzaba sus trabajos en una zona muy castigada por la guerra civil, con frecuentes encuentros de tropas nortistas y sudistas, sin olvidar las peligrosas incursiones de las belicosas tribus de pieles rojas.

Pero ningún obstáculo había de detener a aquellos hombres. Ya en los primeros meses, Omaha, un pequeño pueblo de Nebraska se convirtió en el primer centro ferroviario del país. Su primitiva población, formada por tres mil habitantes, fue en aumento... Hoy cuenta con doscientos cincuenta mil.

Auxiliado por la cinemita el hombre horadaba la tierra, construyendo largos túneles, de 70 a 160 metros de longitud, en Sierra Ne-

vada y en las Montañas Rocosas. Los hábiles carpinteros construían puentes provisionales de madera sobre los impetuosos ríos, que más tarde habían de ser sustituidos por otros metálicos o de hormigón.

Ni las largas jornadas, inmisericordes, bajo los rayos de un sol cegador, ni el viento, la nieve y las avalanchas, hacían retroceder a aquellas brigadas de trabajadores.

Paralela a la vía del tren, se levantaban los postes de la línea telegráfica, derribados en muchas ocasiones por las manadas de búfalos.

### LOS PIELS ROJAS ATACAN

Los ataques de los pieles rojas, que en los primeros meses eran esporádicos, se fueron generalizando. Ante este peligro, hubo necesidad de recabar la ayuda del Gobierno para que instalara distintas guarniciones militares a lo largo del trayecto.

Las armas estaban al alcance de los operarios, muchos de ellos antiguos soldados, nortistas o sudistas, para poder repeler las agresiones.

Hasta que el general Sherman encontró un remedio contra la agresión de los pieles rojas: Regularles whisky, con perversa generosidad, hasta enveniarlos. Una vez embriagados, su agresividad disminuía.

Aun así, en el invierno de 1864 el general Ely tuvo que emprender una campaña punitiva contra los Sioux, que fue una verdadera hantanza.

### Trabajadores chinos

Un elemento clave para la consecución del ferrocarril, y que suele silenciarse, fue la presencia de los trabajadores chinos. Aquellos hombres pequeños, y aparentemente débiles, eran infatigables. Además, cobraban sólo un dólar de jornal, mientras los trabajadores blancos se consideraban mal pagados con dos.

Aquellos chinos, que morían con tales ante las inclemencias del tiempo, mal aropados, trabajaban y sonreían. Les facilitaban la alimentación y pagaban el pasaje desde Hong-Kong a California, que habían de amortizar con su trabajo. Condición indispensable era

devolver a China sus cenizas en caso de muerte. También se trajeron musculosos negros de África.

El trabajo era duro, incluso para los irlandeses, que gozaban fama de no desfallecer.

El punto de cita de las dos compañías era Promontory, al norte del Gran Lago Salado. Todavía en diciembre de 1869 se encontraban separados por una distancia de quinientos kilómetros.

Se dijo que el encuentro se realizaría en el verano de 1869, siempre y cuando que las (Pasa a la página octava)